



**Chiummo**  
case

Milano 20135 Via Anfossi 8  
Tel. 02.5519.6027 r.a.  
www.chiummocase.com

Soluzioni immobiliari

# QUATTRO

Giornale di informazione e cultura della Zona 4 Vittoria Forlanini

**Chiummo**  
case

Milano 20135 Via Anfossi 8  
Tel. 02.5519.6027 r.a.  
www.chiummocase.com

Soluzioni immobiliari

**Editore:** Associazione culturale QUATTRO. Registrato al Tribunale di Milano al n. 397 del 3/6/98. **Redazione:** viale Umbria 58, Milano tel/fax 02 45477609 e-mail quattro@fastwebnet.it **Sito internet:** www.quattronet2.it **Gruppo facebook:** QUATTRO **Videoimpaginazione:** SGE Servizi Grafici Editoriali **Stampa:** Galeati S.r.l. - via Selice, 187-189 - Imola (Bo). **Direttore responsabile:** Stefania Aleni. **Amministrazione:** Antonio Ferrari. **Redazione:** Vanda Aleni, Patrizia Avena, Lorenzo Baio, Sergio Biagini, Athos Careghi, Luca Cecchelli, Giovanni Chiara, Giulia Costa, Antonella Damiani, Giovanni Minici, Laura Misani, Gianni Pola, William Porzio, Francesco Pustorino, Alberto Raimondi, Riccardo Tammaro, Francesco Tosi, Alberto Tufano. **Hanno collaborato a questo numero:** Leonardo Capano, Rita Cigolini, Lidia Cimino, Massimo Fantini, Leonardo Martucci, Paola Panzani, Fabrizio Ternelli, Daniela Troncacci. **Tiratura:** 16.500 copie. **COPIA OMAGGIO**

## Trasferimento del Centro di Emergenza di via Lombroso

**I**l Centro di Emergenza Sociale di via Lombroso, presente dall'aprile 2013 su un'area di SOGEMI (dove aveva sede il campo sportivo dell'Ausonia 1931 prima della realizzazione del nuovo centro), è in via di trasferimento: la SOGEMI ha richiesto la restituzione dell'area, per dare una uscita di sicurezza all'Estathé Market Sound, che, se tutto va bene e "se funziona", potrebbe diventare un festival che si rinnova anche negli anni prossimi.

La Giunta comunale ha quindi individuato una nuova area di sua proprietà, che già doveva essere riqualificata, situata in via Sacile, all'altezza del sottopasso della Paultese. L'area attualmente contiene baracche e piccole costruzioni abusive. Abbiamo colorato l'area interessata nella cartina che pub-



blichiamo.

Qui verranno posti container e strutture per accogliere le famiglie con minori allontanate da campi rom abusivi, da aree ed edifici abbandonati, da case popolari occupate, che accet-

tino un percorso di legalità e di integrazione (fra cui l'obbligo dell'inserimento scolastico dei minori).

Al momento non conosciamo la tempistica, ma la volontà è di procedere in tempi stretti.



ATHOS

## La Fondazione Prada apre le sue collezioni alla città

**E**ro emozionata ancora prima di varcare l'ingresso della Fondazione Prada, in Largo Isarco, nei pressi dello Scalo Romana. Essendo in chiusura di giornale, mi ero "portata avanti" leggendo la cartella stampa e guardando il sito e sapevo in anticipo che la visita sarebbe stata una full immersion nell'arte e nella cultura contemporanea.

Il primo incontro è stato con il complesso di edifici che ospitano la Fondazione: sette di essi preesistenti e appartenenti al vecchio stabilimento della Società Italiana Spiriti, e tre nuove costruzioni (Podium, Cinema e Torre, quest'ultima non ancora terminata). Fra gli edifici di cui sono

stati preservati i volumi, il più "appariscante" è quello di quattro piani, ricoperto da uno strato di foglia d'oro: la *Haunted house* (Casa degli spiriti). Dire che è tutto molto affascinante è banale, è molto di più. Qui possiamo solo elencare le mostre che aprono il 9 maggio (sul sito [www.fondazioneprada.org](http://www.fondazioneprada.org) trovate le presentazioni): *Serial classic*, dedicata alla scultura classica; *An Introduction*, collezione di 70 opere; In part, focalizzata sulla tensione fra la parte e l'intero; *Trittico*. Nella *Haunted House* si trova invece una installazione permanente e opere dell'artista americano Robert Gober.

A ciò si aggiungono: il Cinema con un documentario su

*Roman Polanski: My Inspirations* e una rassegna cinematografica di pellicole girate da Polanski e di film che lo hanno ispirato, ogni venerdì e sabato dal 22 maggio al 25 luglio; l'Accademia dei Bambini rivolta ai bambini dai 4 ai 10 anni; il Bar Luce ideato dal regista americano Wes Anderson che ricrea l'atmosfera di uno storico caffè milanese.

*Comunicazione di servizio:* la Fondazione Prada sarà aperta tutti i giorni, dalle 10 alle 21. Il biglietto di ingresso intero è di 10 € - ridotto 8 € e gratuito per visitatori sotto i 18 e sopra i 65 anni, e per visitatori diversamente abili.

Stefania Aleni

## ESTATHÉ MARKET SOUND

**D**opo la serata inaugurale lo scorso 30 aprile alla presenza di Martin Garrix, uno dei più giovani e celebri dj contemporanei, ha ufficialmente preso il via, insieme a Expo 2015, l'**Estathé Market Sound**, in programma dall'1 maggio al 31 ottobre presso i Mercati Generali di Milano, in via Lombroso. Ed è già un record: è il primo festival della durata di sei mesi a offrire un calendario di 48 eventi serali (di cui al momento però solo la metà sono fissati) e di appuntamenti gratuiti diurni ogni sabato e domenica, per un totale di 100 giorni di intrattenimento.

Ad alternarsi sul grande palco dei concerti musicisti del panorama musicale italiano ed internazionale come Verdena (12 giugno), Toto (3 luglio), Francesco Renga (10 luglio), Renzo Arbore e L'Orchestra Italiana (7 settembre) e Subsonica (19 settembre), solo per citarne alcuni. Oltre ai concerti, come detto, ogni weekend dalle 10 al tramonto i Mercati Generali ospiteranno un **Village** ad accesso gratuito: sarà allestita un'area per i bambini - fra cui un campo da pallavolo "sulla spiaggia" - ed un **palco multifunzionale** per show, reading ed altre attività dedicate ai giovani e alle famiglie. Altro contenuto fondamentale del Festival è, e non poteva che essere, il cibo,

declinato per l'occasione in un'esperienza di **Quality Street Food**: nei 12000 metri quadrati dell'area saranno presenti Ape Car che proporranno la qualità *street food* della tradizione italiana, dal Piemonte al Veneto, dalla Si-

spirito della Milano dei prossimi mesi.

E in linea con la filosofia di ecosostenibilità, anche le strutture all'interno del Village sono state artisticamente progettate con arredi originali, realizzati con pallet rigenerati.

Il festival, promosso da Sogemi con il sostegno del Comune di Milano, è inserito all'interno del cartellone di eventi ufficiali di *Expo In Città* ed è organizzato da Punk For Business in partnership con Estathé.

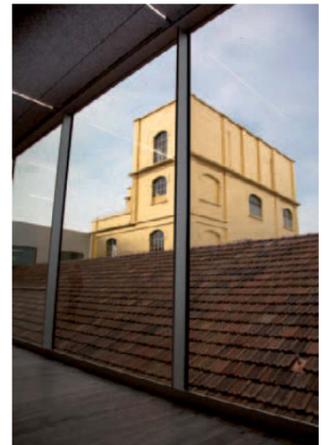
Luca Cecchelli

A pag. 3 altri servizi



cia alla Lombardia, con la supervisione di Gambero Rosso.

Un programma dunque basato su una speciale combinazione tra alimentazione, musica e intrattenimento, in linea con lo





## Ancora Storie Industriali

In alcuni numeri precedenti abbiamo ripreso a raccontare altre storie di aziende che hanno operato in zona. Ce ne sono ancora di storie da raccontare e ci rivolgiamo ai nostri lettori per cercare chi tra di loro ha lavorato nelle ditte interessate, o ha avuto parenti che vi erano occupati, e vuole testimoniare direttamente le proprie esperienze lavorative e i propri ricordi. Le aziende che ancora mancano all'appello sono:

Zenith – fabbrica di bilance via Cadolini  
Società italiana spiriti – azienda di liquori  
Vortice – costruzione di ventilatori via Montenero  
L'Alpina - azienda di abbigliamento sportivo di via Tito Livio  
La Garis - fabbrica di giradischi in via Tito Livio  
Chiamateci ai numeri 02 45477609 o 333 3634480 per incontrarci e raccontarci le vostre "storie industriali".

## Dagli alunni di via Meleri: Il corso di Ping-Pong

Durante le ore di educazione fisica sono state organizzate tre lezioni di ping-pong tenute da due istruttori.

Durante queste lezioni ci è stato insegnato a giocare e ci hanno spiegato le regole: come si impugna la racchetta (diritto e rovescio) e come si fa il palleggio.

La classe è stata divisa in due gruppi così da poter imparare meglio. I bambini hanno sempre giocato con un istruttore e alla fine è stata fatta anche una partita vera, tra Davide Maeran e



Andrea Lalomia, i due bambini che erano riusciti a non far cadere mai la pallina.

Prima di giocare abbiamo sempre fatto un periodo di riscaldamento, con esercizi di coordinamento: lanciare la pallina e riprenderla con le mani; lanciare la pallina, battere le mani e riprenderla; palleggiare in alto e contro il muro con la racchetta; tenere in equilibrio la pallina sulla racchetta ecc.

Ho fatto un sondaggio tra i compagni e alla maggioranza della classe il ping-pong è piaciuto. Le principali motivazioni sono state:

- abbiamo imparato un nuovo sport;
- è uno sport divertente;

il ping-pong è uno sport competitivo, in cui ti trovi a sfidarti uno contro uno e questo aspetto è stimolante.

Matilde Rizzo IV A

## Quando la scuola promuove salute

In questi giorni è partito dall'Istituto Comprensivo "Marcello Candia" di via Polesine, il progetto "Screening elettrocardiografico", il cui scopo è quello di diagnosticare precocemente patologie cardiovascolari che possono arrivare a causare anche morte improvvisa nei giovani.

Il progetto finora sperimentato solo a Roma arriva anche a Milano grazie alla Onlus "La Stella di Lorenzo" fortemente impegnata dal 2012 nell'opera di sensibilizzazione e prevenzione delle aritmie.

Grazie all'intervento del Reparto di Cardiologia Pediatrica dell'Ospedale Niguarda, gli alunni delle classi IV e V primaria e I secondaria dell'I.C. Marcello Candia effettuano un elettrocardiogramma, una semplice metodica diagnostica che si è dimo-



strata estremamente efficace nella individuazione di anomalie aritmiche anche pericolose.

Il progetto è un esempio di collaborazione efficace tra istituzioni, privato, rappresentato dal Gruppo Helvetia, e territorio. Attraverso l'iniziativa completamente gratuita per la scuola, numerose famiglie hanno avuto l'opportunità di scoprire l'importanza della prevenzione e di avvicinarsi e conoscere le strutture sanitarie che, tra l'altro, continueranno a seguire i bambini a rischio.

Paola Panzani

## Pranzo benefico di primavera

L'Associazione Luisa Berardi invita tutti a **Un sabato in compagnia**, un pranzo cucinato e servito dalla classe III G IIEFP dell'Istituto Alberghiero A. Vespucci, coordinata dal professor Di Mauro.

Il pranzo si terrà **sabato 16 maggio alle ore 13**, presso il Salone del Centro parrocchiale S. Pio V di via Lattanzio 58 al 1° piano.

Sarà presente una baby-sitter per intrattenere i bambini.

E' necessario prenotare (possibilmente entro il 14/5) telefonando al 328 6241767 (Mariangela) oppure al 335 5880385 (Claudio) o con un'e-mail: [ass.luisaberardi@libero.it](mailto:ass.luisaberardi@libero.it).

Il ricavato verrà utilizzato per finanziare corsi estivi e ripetizioni per ragazzi in difficoltà del nostro quartiere.

## Visto al fuori Salone

Incredibile realizzazione. Le parole giuste per definire l'installazione che «Sul filo dell'arte», ha presentato, ed è ancora in mostra, nel negozio di Onfuton in via Crema 14. Con sapienti lavori di ferri da lana e uncinetto hanno ricreato in tre dimensioni



e con la stessa prospettiva del quadro il celeberrimo dipinto di Van Gogh "La stanza". I colori delle pareti, le tonalità dei quadri alle pareti sono identiche all'originale, così come i molti particolari dipinti dal grande Vincent. Un lavoro che ha richiesto uno studio particolare per dare le stesse prospettive e profondità che ha il quadro. Avvicinarsi e avere la sensazione di entrare nel dipinto è veramente incredibile.

S.B.

## Borse lavoro contro la dispersione scolastica

L'Associazione La Strada ha lanciato una campagna di *crowd-funding* su una tematica molto attuale, la dispersione scolastica, per aiutare i ragazzi che abbandonano gli studi a trovare un lavoro con tirocini mirati. Con questa raccolta fondi on-line, La Strada sta finanziando le borse-lavoro e il lavoro di squadra che supportano ogni ragazzo.

Un esempio di "riscatto": la storia di Tarek, uno degli alunni che si è affrancato da un passato difficile ed è riuscito a diventare pasticciere.

[https://www.youtube.com/watch?v=XumxwDTLqBw&list=UU-CRagLFeOhSt\\_9yhoZ3jLXA](https://www.youtube.com/watch?v=XumxwDTLqBw&list=UU-CRagLFeOhSt_9yhoZ3jLXA)

Il link alla piattaforma di raccolta fondi è il seguente: <http://www.retedelidono.it/progetti/associazione-la-strada/ogni-persona-una-promessa>

## Auguri Francis Today

Festeggia i trent'anni di attività, guidata dalla sua direttrice Emilia Massari, la cooperativa di via Strigelli che si adopera nell'aiuto di persone con handicap, e non solo, offrendo loro opportunità di lavoro e di inserimento nella comunità. La festa si terrà sabato 9 maggio dalle 10 alle 18, insieme ai soci lavoratori e ai promotori, e sarà aperta a tutti, per vedere quanto si realizza e per toccare con mano come vengono utilizzate le donazioni. Auguri di altrettanti anni di successi.

Francis Today – via Strigelli 13 – [www.francistoday.it](http://www.francistoday.it)

## Narcotici Anonimi può aiutarti!

[www.na-italia.org](http://www.na-italia.org)

Narcotici Anonimi è un'Associazione composta da uomini e donne per i quali le droghe erano divenute il problema principale. Ci incontriamo regolarmente per aiutarci a rimanere puliti.

Non costa niente appartenere a Narcotici Anonimi, ne sei membro quando decidi di esserlo.

**Gruppo Il Polo**

Piazza Ferrara, ingresso Via Mincio 23 Milano  
c/o Polo Ferrara lunedì ore 21 – mercoledì ore 21 – giovedì ore 19.  
Per qualsiasi informazione telefonare al 339.1875713.



## Una rete per l'Alzheimer: nasce un Centro d'incontro sperimentale

Da maggio è aperto presso il Centro Socio-Ricreativo Culturale (CSRC) "Mazzini" di via Mompiani 5 un Centro di Incontro per Anziani con problemi della memoria lievi-moderati e per i loro famigliari o badanti.

Il Centro è parte del progetto del Comune di Milano "Una rete per l'Alzheimer" ed ha l'obiettivo, per gli anziani, di contrastare l'avanzare del deterioramento cognitivo, migliorare l'umore, evitare l'isolamento e favorire il benessere, e per quanti si prendono cura di loro, evitare il rischio di solitudine, avere momenti di sollievo, condividere un'esperienza forte e rivalutarla nelle sue potenzialità di crescita.

Il Centro è aperto martedì – mercoledì – venerdì dalle 9 alle 13 e con personale, composto da esperti del settore e volontari, offre agli anziani terapia psicomotoria, laboratori occupazionali e creativi, stimolazione cognitiva in un ambiente piacevole e adeguato.

Per partecipare e avere informazioni telefonare a: Dr.ssa Francesca Lea Saibene (Fondazione Don Gnocchi): 02 40308074, mart-merc.-ven. 9.30-17.30; Linea Verde Alzheimer Milano: 800.679.679; A.I.M.A. Milano: 02 83241385.



**ad hoc**

**REGALATI UN RICORDO**  
**AD HOC STUDIO FOTOGRAFICO**  
Via Filippino degli Organi 8 (viale Umbria) - 02 5517121 - 338 5702573

**FERRAMENTA FORT**  
VIA S.PISTRUCCI 24 - MILANO 20137  
TEL: 02/55019193 - FAX: 02/54108895  
WWW.FERRAMENTAFORT.IT

**ATM FERMATA 84**

**LIBRACCIO**  
via Arconati, 16  
20135 Milano  
Tel. 02.55190671  
e-mail: [miarconati@libraccio.it](mailto:miarconati@libraccio.it)

**IL LIBRACCIO**

**ACQUISTA E VENDE TESTI SCOLASTICI NUOVI E USATI CON DISPONIBILITÀ IMMEDIATA TUTTO L'ANNO.**

**ACQUISTA E VENDE TESTI DI NARRATIVA, SAGGISTICA, MANUALISTICA, LIBRI D'ARTE ED EDIZIONI BANCARIE, CON VALUTAZIONE E RITIRO A DOMICILIO PER GROSSI QUANTITATIVI ED INTERE BIBLIOTECHE.**

**ACQUISTA E VENDE CD NUOVI E USATI, DVD, VIDEOGIOCHI E LP.**



## Punk for Business, che ci intratterrà per sei mesi And the CEO is... Tomaso Cavanna

Organizzatrice del festival Estathé Market Sound è Punk for Business, società di comunicazione eventi attiva a Milano da gennaio 2014. **Tomaso Cavanna**, 40 anni, ne è il CEO, insieme ai suoi due *executive producers* Massimo Babini e Simona Muti. Promoter discografico per numerosi artisti italiani in ambito radiotelevisivo dal 2000 per Universal e Sony, nel 2003, con l'avvento di i-tunes e i conseguenti cali nei volumi di vendita dei CD, si inventa una nuova divisione chiamata *business innovation*, introducendo di fatto nel mercato italiano il *product placement* (lo strumento attraverso il quale si pianifica e si posiziona un marchio all'interno delle scene di un prodotto televisivo). Comincia così a entrare in questo nuovo mondo sponsorizzando artisti attraverso *endorsement* ed eventi. Finché nel 2012 fa il grande salto e fonda la sua società: «In anni di rapporti con brand, aziende, artisti, agenzie e produzioni ho sempre più rilevato la mancanza di una realtà professionale nell'organizzazione di eventi *music oriented* che riuscisse a combinare idee e risultati - spiega Tomaso -. Dalla mia esperienza nel mondo della musica con colossi dell'entertainment come Mtv, Universal e Sony, insieme al nostro socio, la Balich Worldwide Shows, abbiamo quindi creato una nuova realtà di riferimento per ogni azienda che voglia divulgare il suo brand e la sua filosofia tramite progetti su misura. Con la società di Marco Balich siamo consociati, anzi le nostre due strutture si sostengono. Spesso chiedono a noi

consulenza per i contenuti musicali degli eventi» ci dice Cavanna, che appunto di musica se ne intende. Ma la Punk for Business non si interessa di organizzare concerti, precisa Cavanna, perché «di quelli se ne occupano agenzie specializzate; i nostri sono eventi musicali a livello gratuito, come i Kasabian in piazza del Duomo per Bacardi o il Vertical Stage per Samsung

ramente organizzativa, si presenta finalmente quella più creativa, la vera sfida, durante i prossimi mesi. Ci confida però che il momento più emozionante, anzi «il motivo per cui faccio questo mestiere, sono quei primi cinque secondi di inizio evento, quando si sale sul palco ad inaugurarne l'apertura. Dopo che hai lavorato per mesi senti quell'incontenibile ovazione del pub-



in corso Europa quando abbiamo fatto suonare gli artisti dai balconi di un palazzo con la gente in strada». Tutti spettacoli assolutamente singolari e unici: a Tomaso e colleghi piace indubbiamente osare ed essere competitivi. D'altra parte il nome Punk for Business esprime proprio questa loro modalità di rottura degli schemi ("punk") nel gestire la competizione per operare con importanti brand. Ora la sfida, con Estathé, è il festival più lungo della storia: ormai alle spalle la parte me-

blico che ti sommerge, ti rendi conto che tutto sta veramente accadendo e provi un brivido fortissimo. Un'impagabile scarica di adrenalina e felicità che ti prendi tutta in quell'istante. E solo lì capisci che tutto sta funzionando e soprattutto che non si può più sbagliare. Anche perché, come nella vita, è buona solo la prima». E ce lo dice con quel suo sorriso aperto, sbarazzino, positivo che è piaciuto tanto alla direttrice di QUATTRO...

Luca Cecchelli

## PREMIO ELLERA. Vi racconto....

### E noi aspettiamo i vostri racconti!

Nello scorso maggio 2014 la collaborazione tra l'editore di Ellera, Francesco Margstahler, e QUATTRO aveva portato alla proposta di un Concorso di racconti inediti rivolto ai nuovi autori e ai giovani attratti dal mondo della scrittura. L'obiettivo era quello di costruire un ponte tra autori, lettori ed editori, liberi di esprimersi e di far conoscere le proprie opere, liberi di leggere e di pubblicare attraverso la tecnologia digitale degli e-book. Ora, poiché riteniamo che non siano venute meno le ragioni di questa proposta è uscito il bando del Premio Ellera. Vi racconto... seconda edizione.



Elleraedizioni

#### Francesco, quali aspetti vorresti sottolineare della precedente esperienza del concorso?

«E' stata un'esperienza molto interessante per la qualità dei racconti e la varietà dei temi affrontati dai partecipanti, temi a volte di scavo psicologico, a volte di analisi sulla condizione umana degli uomini dei nostri giorni. Erano insomma lavori autentici, privi di luoghi comuni o di stilemi linguistici, oggi abbondantemente presenti nelle varie forme di scrittura. Questo ha dato al concorso un valore aggiunto importante per tutti noi, autori e lettori».

#### Quali sono stati gli sviluppi del progetto editoriale di Ellera in questo anno?

«L'anno che è trascorso è stato pieno di soddisfazioni che sono state di ispirazione per trovare altri stimoli e per pensare a nuove sfide. La collana dedicata alla Scapigliatura si è arricchita di nuovi titoli e ha continuato ad attirare lettori che hanno apprezzato il progetto editoriale e le curate introduzioni ai testi. Sul fronte degli inediti della collana "Letteratura italiana sommersa", la seconda uscita, "La mia musica nel silenzio" di Andrea Pontiroli, ha riscosso un grandissimo successo, entrando tra l'altro in classifica su

Amazon in diversi paesi stranieri e ottenendo ottime recensioni sui blog letterari, negli store e nei social specializzati».

**Per il futuro quali novità dobbiamo aspettarci?**  
«Per il futuro non vogliamo perdere di vista il rapporto con i nuovi autori, anche a partire dal genere racconto. Ma la nostra offerta culturale

crecerà e si diversificherà grazie a due nuove collane che vedranno la luce a breve. La prima sarà dedicata alla letteratura svizzera di lingua italiana, non solo in onore alle mie origini, ma anche e soprattutto per recuperare quel

legame culturale e linguistico, mille volte sottolineato dal grande Dante Isella, che la Lombardia ha con quelle terre d'oltralpe. A tal proposito, se volete iniziare a conoscere il primo autore di questa collana, Gabriele Quadri, vi invito a leggere sul nostro blog una sua poesia dedicata appunto a Dante Isella, di cui è stato allievo. La seconda collana speriamo invece sia particolarmente gradita ai lettori di QUATTRO: tenete pronti gli e-reader perché potrete finalmente leggere in formato digitale il nostro apprezzatissimo Giovanni Chiara, Presidente della giuria del concorso. Per Ellera è davvero un onore poter pubblicare uno scrittore in grado di spaziare tra i generi più diversi sempre con un suo stile originale e carico di energia».

Per tutti i dettagli relativi al concorso visitate i siti: [www.elleraedizioni.it](http://www.elleraedizioni.it) e [www.quattronet2.it](http://www.quattronet2.it). Vi aspettiamo numerosi!

Vanda Aleni



QUATTRO

## Il primo di tanti sabati

Primo sabato di maggio: alle spalle un 1° maggio amarissimo per le devastazioni, ma oggi la giornata è soleggiata e invita a stare un po' all'aria aperta. Dove si va? La curiosità ci porta all'Estathé Market Sound in via Lombroso, per vedere "sul campo" se l'intrattenimento per famiglie e giovani promessoci o il "divertimento sano e informale" del comunicato stampa sono reali. E non siamo rimasti delusi, anzi! Un ambiente rilassato, bella atmosfera tranquilla, famiglie con bambini, giovani, adulti. Tutto molto pulito e in ordine, forte odore di legno dei pallet con



cui hanno allestito punti ristoro e sedute, e profumo di erbe officinali con cui hanno riempito le fioriere. Ape car di street food e musica dal vivo con Bombino. Un paio d'ore proprio gradevoli. È deciso: in zona 4, nei week end ci si ritrova qui

(arriveranno anche gli ombrelloni).

Per tutte le info su orari, parcheggi e il calendario completo degli eventi del festival potete consultare: <http://www.estathemarketsound.it/> o la pagina facebook.

S.A.

**Polli**  
Antica Coltellieria

Duplicazione chiavi e radiocomandi  
Laboratorio di affilatura professionale  
(parrucchieri, estetisti, sarti, ristoratori, tosatori)  
Assortimento casalinghi

Via Bergamo 12  
Tel-fax 02 5831 4939  
[arrotinopolli@tiscali.it](mailto:arrotinopolli@tiscali.it)

**ORO... TESORI**  
Acquisto e vendita gioielli e orologi prestigiosi

Viale Umbria, 35 - 20135 Milano - Tel./Fax 02.55196326 Cell. 339.4628185  
Orario continuato dal lunedì al sabato 9.00/19.30

[oroetesori@yahoo.it](mailto:oroetesori@yahoo.it)

**Dognini**  
MILANO

Via Cadore 30 - tel 02 55010524  
Viale Piave 21 - tel 02 39680044  
[www.dogninimilano.it](http://www.dogninimilano.it)

Fusione cromatica per i tuoi capelli.  
IL DEGRADÈ CONSEIL  
PERSONALIZZA IL TUO STILE

Sconto del 20% nei giorni di lunedì, martedì, mercoledì su taglio, colore e dégradé per gli "Amici di QUATTRO"



storie di storia

## UN "GRANDE" CASO UMANO CHIAMATO ALESSANDRO



**L**a Storia, per quanto riguarda la personalità dei suoi protagonisti, è una fiera del luogo comune in cui un Annibale o un Cesare, per citare qualcuno, subiscono il riferire spesso contraddittorio di contemporanei che ne avevano a propria discrezione scritto. In realtà questi personaggi restano umanamente degli sconosciuti, e le uniche testimonianze atte a qualificarli sono le loro azioni.

Al cospetto di quelle di Alessandro il Grande (356-323 a.C.) c'è di che sbigottire. Il giovanotto avrebbe dato da guadagnarsi da vivere a moltitudini di psichiatri, che però, visto il soggetto, per loro fortuna a quei tempi ancora non esistevano.

La Macedonia era una regione settentrionale della Grecia abitata da pastori estranei alle raffinatezze culturali delle città-stato meridionali. La capitale, Pella, era poco più che un villaggio di capanne. Filippo II salì su quel rustico trono nel 358 a.C. Avendo studiato a Tebe, aveva imparato a conoscere gli altri greci e i loro difetti, e intendeva farne tesoro. Organizzò il proprio esercito di 10.000 uomini nella falange, massa compatta di fanti disposti in sedici file, armati della micidiale sarissa, asta lunga tre metri e mezzo che non veniva mai lanciata, e protetti ai fianchi da nuclei di cavalleria.

Ma i suoi problemi stavano in famiglia. Filippo era sposato con la principessa epirota Olimpia (o Olimpiade), che si diceva discendente dell'eroe omerico Achille. La regina, affiliata a una "tiasi", setta femminile dedita a riti arcaici, ostentava comportamenti oscuri e asseriva che il figlio Alessandro non fosse stato concepito con Filippo, ma con il dio Zeus comparso fra le coperte sotto forma di serpente, immaginiamo con quale gioia del marito.

Alessandro crebbe con il meglio che ci fosse come insegnanti: Leonida per la ginnastica, Lisimaco per la letteratura e nientemeno che Aristotele per tutto il resto. Quando il padre decise di lanciare il proprio esercito sulle città greche satelliti di Atene, guidò un'ala della cavalleria, e nel 338 a.C., quando Atene e Tebe affrontarono i macedoni a Cheronea venendone disfatti, seppero distinguersi.

Filippo avrebbe avuto di che rallegrarsene, ma Alessandro era morbosamente attaccato alla madre, che vedeva le proprie prerogative messe in pericolo dalle concubine del marito, e i rapporti fra padre e figlio si fecero tesi al punto che, quando Filippo venne assassinato, furono in molti a credere che dietro il regicida ci fossero Olimpia e Alessandro.

Una volta salito sul trono il giovane re, che conosceva a memoria l'Iliade e si sentiva votato

a grandi imprese, si mise alla testa delle proprie truppe e percorse gli stati greci che gli si ingiunsero davanti. Sconfinò in Romania e in Serbia sconfiggendo gli eserciti che gli venivano opposti, e ritornò in Grecia dove, alla falsa notizia della sua morte, le guarnigioni macedoni erano state massacrate. Per rappresaglia fece radere al suolo Tebe, mentre con Atene, patria della cultura che tanto ammirava, fu generoso.

Rinforzate le truppe con 20.000 greci si diresse contro la Persia. L'esercito del re persiano Dario contava un milione di uomini, ma quanto vallesero davvero si vide allorché dovettero scendere in battaglia. Alessandro li sconfisse a Granico, fece iniziare la costruzione alla foce del Nilo della città di Alessandria e procedette verso oriente, non senza avere prima cospirato di fiori la supposta tomba del presunto antenato Achille.

Ritrovò l'esercito di Dario ad Arbela e lo mise in rotta. Pianse sul re nemico assassinato dai propri stessi generali, fece giustiziare i colpevoli e riprese ad avanzare verso est, combattendo e distruggendo città. In India sconfisse l'esercito del re locale Poro, ma, gravemente ferito in uno scontro, dovette fermarsi per tre mesi. Ristabilitosi si portò sull'Indo e, rimandati in patria

via mare feriti e malati, si rimise in marcia attraversando il deserto del Belucistan, nel quale caldo e sete fecero strage dei suoi guerrieri. Tornato a occidente, a Susa decise che il proprio dominio del mondo si sarebbe basato sugli scambi matrimoniali, e diede l'esempio spo-

ti riteneva stessero tramandogli contro dopo avere estorto con la tortura ogni sorta di confessione, e uccise di persona l'amico d'infanzia Clito, reo di avergli detto che i suoi successi militari erano dovuti alla organizzazione dell'esercito lasciategli dal padre.

Come Achille era stato legato a Patroclo, Alessandro aveva il proprio favorito in Efestione, e quando questi morì fece uccidere il medico che non aveva saputo salvarlo e sacrificò sulla tomba dell'amato una intera tribù persiana, dopodiché costrinse i sacerdoti di Ammone-Zeus a dichiarare dio il defunto. Ormai in pieno delirio e spesso ubriaco, durante una gara di resistenza tracannò quattro litri di vino che, associati a un attacco di malaria, lo portarono alla tomba. I generali eredi del suo regno fecero trainare il feretro da 64 muli disposti nelle 16 file tipiche della falange. Tolomeo, antenato di Cleopatra, spostò la sua tomba da Menfi ad Alessandria, dove è ancora nascosta, per la gioia di tutti i possibili aspiranti Indiana Jones che vorranno tentare di riportare alla luce i resti di quel "grande" caso umano che fu Alessandro.

Giovanni Chiara



ATHOS

sando Statira, figlia del defunto Dario, e Parisati, figlia di Artaserse, riunendo così nel proprio letto già piuttosto frequentato le due branche della famiglia reale persiana.

Ormai ritenendosi un dio, fece assassinare quan-

## DI STUDIO IN STUDIO in San Luigi

**D**al 16 al 23 maggio torna la manifestazione DI STUDIO IN STUDIO: diversi artisti del quartiere S. Luigi aprono i loro studi, sparsi per le vie della zona, a chiunque sia interessato all'arte, nelle sue diverse discipline e suoi processi creativi. Oltre ai promotori dell'evento, Rossana Baroni, Franco Simonelli e Manfredo Fanti, quest'anno ci saranno nuovi partecipanti e la passeggiata alla ricerca degli artisti locali porterà ad incontrare il lavoro di altri artisti, pittori e scultori: Aftab Ah-

med Butt, Nicola Padovani, Mari Jan Parvan, Salvatore Sanna, Patrizio Vallucci e tre fotografi e due video artisti raggruppati questi ultimi negli spazi di "OneXALL": Rossana Baroni, Ivano Boselli, Giulia Poggi, Nuccia Gatti e Filomena Iavarone. Dodici artisti da incontrare e conoscere attraverso le loro opere, le loro idee e la loro interpretazione della realtà e del fare artistico.

La Cartoleria Fratelli Bonvini parteciperà a questa edizione concedendo i locali dell'antica tipografia



e una vetrina agli artisti partecipanti.

Orari evento: inaugurazione: sabato 16 maggio dalle 17 alle 20; domenica 17 maggio dalle 16 alle 19; durante la settimana solo su appuntamento nei vari studi. Finissage: sabato 23 maggio dalle 17 alle 20.

Sabato 16 alle 18 e domenica 17 alle 17 ci saranno visite guidate itineranti per gli studi. Tutte le info sulla pagina facebook della Social Street Residenti in Piazza S. Luigi e dintorni.

**CASA DOLCE COSA**

Un grazie a chi si è affidato o si rivolgerà a noi con fiducia nella consapevolezza di poter operare con tranquillità e sicurezza nell'ambito di un settore delicato, complesso e in evoluzione come quello immobiliare.

**immv.** IMMOBILIARE VALSECCHI  
via Comelico 13 - Milano - 02.54118833 - 348.0513520

**CARTOLERIA montenero**

CANCELLERIA  
GIOCATTOLI  
ARTICOLI DA REGALO  
FORNITURE PER UFFICIO  
TARGHE TIMBRI  
STAMPE LIBRI  
FAX FOTOCOPIE

via Bergamo 2  
angolo viale Montenero  
telefono e fax 0255184977

**DA NOI**

RISPARMI  
**365**  
Giorni  
ALL'ANNO

Sconti fino al 70%

**COTTON Factory**  
Outlet  
UNIVERSO INTIMO DONNA - UOMO - BAMBINO

Viale Umbria 3 - MILANO - Tel. 02 54108232



Mens sana in corpore sano

**Boniek: "C'era una mentalità sbagliata e tutti facevano finta di nulla"**

Ne "Il ragazzo con lo zaino arancione", la strage dell'Heysel raccontata da un testimone della Zona 4

Il grande campione della Juventus degli anni Ottanta, Zibi Boniek, è uno dei tanti personaggi del mondo dello sport che hanno voluto offrire la loro testimonianza per ricordare i 30 anni dalla strage dello stadio Heysel, avvenuta il 29 maggio del 1985 in occasione della finale di Coppa dei Campioni tra Juventus e Liverpool. Un esercizio di memoria necessario, visti i numerosi episodi di violenza negli stadi che, ancora oggi, affollano le cronache sportive. In questa stagione sportiva, infatti, abbiamo assistito allo scempio di Roma ad opera dei tifosi del Feyenord, prima della partita valevole per gli ottavi di finale di Champions League; in seguito, abbiamo dovuto prendere atto della devastazione notturna dello stadio di Varese, fatta e rivendicata dagli stessi Ultras varesini, per protestare contro gli scarsi risultati della loro squadra del cuore; infine, solo pochi giorni fa, abbiamo rischiato di dover contare altri morti per colpa di un irresponsabile che ha gettato una bomba-carta tra i tifosi in occasione del derby di Torino di campionato. Tre episodi allarmanti a distanza di poche settimane, per non parlare di altri episodi analoghi avvenuti fuori dall'Italia. Insomma, il fenomeno della violenza nel mondo del Calcio sta tornando prepotentemente di attualità, nonostante le tragedie del passato. Questa è la motivazione che mi ha mosso per scrivere il libro in uscita per Rizzoli: "Il ragazzo con lo zaino arancione". Un libro scritto insieme a Francesco Ceniti, redattore de *La Gazzetta dello Sport*, per ricordare la vicenda che ha portato alla morte di 39 persone in uno stadio, vittime innocenti di un destino che le ha portate a essere nel posto sbagliato nel momento sbagliato. Scrive Ceniti: "Juve-Liverpool è stata la partita spartiacque: c'è una prima e un dopo Heysel.", perché



l'organizzazione del Calcio, dopo quella finale, assunse finalmente una metodologia più professionale e l'UEFA dovette farsi carico delle responsabilità panali legate agli eventi che organizza. Il libro parte dal racconto, fatto in prima persona, di un ragazzo di 16 anni che abitava nella Zona 4 e che si ritrova inaspettatamente nell'orrore del Settore Z, tra un'orda di hooligans inferociti e pochi, svegliati, poliziotti belgi, che dovrebbero garantire l'incolumità. Insieme a me e a Ceniti, nel libro ci sono contributi di Emiliano Mondonico, Ivan Zazzaroni, Marco Ardemagni, Riccardo Crivelli, Gigi Cagni, Paolo Casarin, Leonardo Bonucci, Fabio Santini, Francesco Caremani e altri. C'è anche un breve scritto di Andrea Lorentini, presidente dell'Associazione dei familiari delle vittime dell'Heysel; il libro è dedicato a suo padre Roberto, medico 31enne deceduto quel giorno mentre cercava di salvare un bambino. Roberto Lorentini era all'Heysel come tifoso juventino e si era già messo in salvo: tornò sugli spalti per altruismo e perché non c'erano altri medici ad assistere quel bimbo, ma fu travolto anch'egli; la Presidenza della Repubblica italiana gli conferì la medaglia al Valore Civile, alla memoria. Solo una delle drammatiche e assurde storie di quel giorno all'Heysel. E altre 38 persone normali morirono quel giorno, tra cui anche un bambino di soli undici anni. Quel bambino per cui Roberto Lorentini perse la vita.

Alberto Tufano

*Il ragazzo con lo zaino arancione. Io, sopravvissuto all'Heysel* di Francesco Ceniti e Alberto Tufano RIZZOLI editore In vendita nelle edicole al costo di 7 Euro

**Un numero "centenario"**

Non è la prima volta che QUATTRO si occupa di fare gli auguri ai centenari di zona 4, ma questa volta citarne quattro è da Guinness dei primati. Auguri in ritardo, ma con affetto, a Giovanni Ripamonti che lo scorso 12 marzo ha festeggiato in ottima forma il suo "primo secolo". L'arzilla Giovanni ha passato il traguardo del secolo ricevendo il giusto riconoscimento da parte del Comune con una pergamena e la riproduzione della medaglia dell'Ambrogino d'oro che Giovanni mostra orgoglioso in occasione della festa che gli hanno riservato figlie e nipoti. «Non è sempli-



Cesarina Giussani e Loredana Bigatti

Più giovane di un mese e qualche giorno Cesarina Giussani ha ricevuto il 28 aprile, giorno del suo compleanno, la visita di Loredana Bigatti, presidente del Consiglio di Zona 4, per la consegna dell'attestato di "centenaria" e la copia dell'Ambrogino. Anche a lei abbiamo chiesto cosa si prova a raggiungere cento anni e soprattutto quali sono stati i momenti più belli e meno belli della sua centenaria vita. «Non ci sono momenti più belli di altri, sono stata fortunata nella mia vita ad averne molti e fortunata ad averne avuti pochi di quelli tristi. Sono soddisfatta di come ho trascorso i miei primi cent'anni» - conclude sorridendo tra i fiori, segno dell'affetto di tutti i parenti e conoscenti. Le ultime due centenarie, Vittoria Fiori e Giovanna Gandelli, hanno in comune la data di nascita, il 12 maggio, ma



Giovanni Ripamonti

ce raccontare un secolo di vita - ci ha scritto - anche perché è facile cadere nel patetico, romantico e malinconico e quindi alle lacrime. Mi auguro comunque che le future generazioni possano vivere lontano dalle atrocità e dagli orrori del mio secolo».

sono nate rispettivamente a Frassinoro e a Mediglia. Anche loro nei prossimi giorni festeggeranno il passaggio del secolo di vita.

QUATTRO si unisce agli au-



Vittoria Fiori

guri di parenti ed amici per tutti i nostri longevi concittadini. Sembra che i centenari in zona 4 non siano tutti qui. Lo saprete presto.

Sergio Biagini

**Quartiere in vetrina**

Dal 4 maggio nei negozi di Rogoredo

Dal mese di maggio una mostra fotografica diffusa coinvolgerà molti negozi di Rogoredo che ospiteranno immagini del quartiere così come è stato visto nell'ultimo anno dagli organizzatori dell'iniziativa. Un insolito percorso condurrà ad osservare dettagli, particolari architettonici e naturali, talvolta non chiaramente riconoscibili, ma intuibili, ad uno sguardo attento, a chi tra quei dettagli si muove e passa ogni giorno.

Gli autori degli scatti sono tre foto-amatori e il loro è l'occhio dell'abitante che vive e osserva il suo ambiente. Al centro dell'iniziativa c'è il quartiere, ritratto in diverse ore del giorno e condizioni climatiche, con le sue luci e le sue ombre, anche notturne. C'è l'attenzione del cittadino, che si guarda intorno, scopre possibilità alternative e diversi punti di vista e ritiene interessante mostrare ciò che lo colpisce e lo attrae. Per condividere le immagini colte tra

le vie e i palazzi, tra gli alberi e i giardini, sono stati coinvolti gli esercizi commerciali, che hanno accolto con entusiasmo l'iniziativa: dal calzolaio alla libreria, dal pastificio al parucchiere... Hanno dato disponibilità di spazi interni e vetrine, in cui le fotografie non resteranno fisse, ma saranno scambiate creando di volta in volta una nuova suggestiva atmosfera suscettibile di destare curiosità e interesse.

Daniela Troncacci



Musica e cibo si incontrano per raccontare paesi vicini e lontani.

Il Comitato Soci COOP Piazza Lodi - Rogoredo presenta "Cibo per il mondo, musica dal mondo" una serie di spettacoli musicali e degustazioni per condividere storie e tradizioni di popoli ed etnie che abitano la città di Milano.

**Domenica 10 maggio ore 16**  
**Palazzina Liberty, Largo Marinai d'Italia**  
**Evento inaugurale con la partecipazione di**  
**Orchestra dei popoli Vittorio Baldoni**

Giovani musicisti di diverse nazionalità e origini, uniti dal talento musicale, ci condurranno in un viaggio di note attorno al mondo.






**Oggettistica in argento e metallo argentato**  
**Bastoni da supporto e collezione - calzanti**  
**Si effettuano riparazioni**

**Liquidazione**  
**Campionari di Argenti**  
**Bastoni - Cristalli**  
**Articoli regalo**



**Orari: lunedì- venerdì 9.30-12.30 / 14.30-17.30**

Viale Umbria 50 interno - Milano  
Tel. 02 55184304 - e-mail info@bolcas.com - www.bolcas.com  
Premio Milano produttiva 2008

**Sportelli in Zona 4**

"Sportello Diritto Donna" offre gratuitamente colloqui di orientamento legale, dedicati alle donne vittime di violenza. Lo Sportello si tiene ogni 2 settimane, il mercoledì dalle 14 alle 16 fino a dicembre 2015 presso il CAM di via Oglio 18, tel. 02 8845 8420.

Per la vostra pubblicità in zona contate su...

**QUATTRO**

Tel 02 45477609  
cell 338 1414800  
333 3634480  
quattro@fastwebnet.it  
www.quattronet2.it

**RICHIEDETECI UN PREVENTIVO**



## Porta Romana bella, Porta Romana... di Umberto Boccioni

Nell'estate del 1907 il pittore futurista Umberto Boccioni (Reggio Calabria 1882 - Verona 1916) si stabilì a Milano, che già allora era la città più industrializzata e moderna d'Italia e il centro più avanzato anche nel campo della pittura. Era quasi naturale che nella «patria delle arti» la rivincita del moderno la vicesse proprio Milano, che nel secolo dell'industrializzazione si avviava a diventare la «capitale morale» dell'Italia.

Il rapporto con la città è senz'altro uno dei nodi centrali della poetica futurista di Boccioni, e anche uno dei suoi aspetti più articolati. Per un

portata di mano. Con la madre e la sorella, Boccioni affittò un appartamento in via Castel Morone 7, dove risiedette fino all'inizio del 1909, quando traslocò in via Adige 23, nel quartiere di Porta Romana, in una casa di quattro piani con tre balconi - uno sopra l'altro - caratterizzati dalla stessa inferrata. Il numero civico 23 corrisponde all'ultimo edificio di via Adige, che sbocca in piazza Trento: questa zona è stata un cantiere continuo dai primi anni del secolo fino al 1912, un cantiere che per di più richiamava la produzione di energia elettrica, una nuova forza intimamente ed emblematicamente legata alla poetica futurista. E' in piazza Trento, infatti, che tra il 1903 e il 1905 fu costruita la Centrale elettrica municipale a vapore, progettata dall'ingegner Tito Gonzales per «provvedere direttamente all'illuminazione della città... dei vari stabili comunali e alla fornitura di parte dell'energia richiesta dai vari servizi pubblici ed eventualmente da alcune utenze private».

Da poco insediatosi nel nuovo appartamento, Boccioni dipinse *Officine a Porta Romana* (1909), quadro che accoglie i visitatori del Padiglione di Intesa San Paolo all'Expo. Il punto di vista rialzato della veduta mostra piazza Trento e l'attuale viale Isonzo, dove, a sinistra, sono riconoscibili una porzione del corpo dell'edificio della Centrale elettrica e una delle sue tre ciminiere (abbattute nel 1952). Boccioni, dunque,

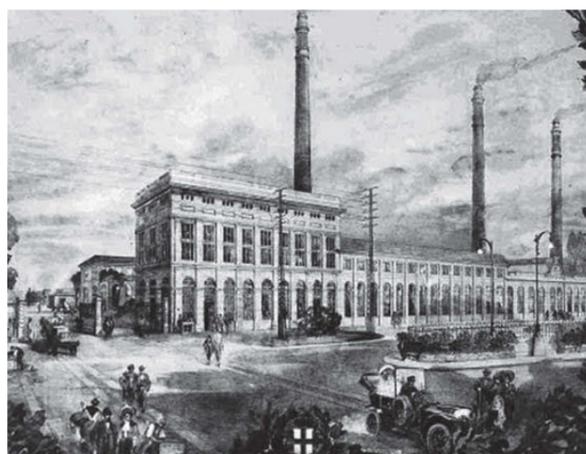


Officine a Porta Romana

registra puntualmente ciò che vedeva dal suo balcone, un paesaggio urbano periferico, uno spazio incerto tra città e campagna, dove edifici industriali, officine e costruzioni civili si stavano progressivamente sostituendo ai terreni incolti di un'attività agricola che muore. Nel giugno 1910, per alimentare con acqua fredda i condensatori delle turbine della Centrale, lo stesso Gonzales fece costruire fra Piazza Trento e via Crema delle vasche per la rotazione dell'acqua al posto delle aiuole preesistenti. La notizia di avvio dei lavori, riportata dal Corriere della Sera, informava che «...centinaia di sterratori e migliaia di carrettieri cominciarono a togliere e a condurre lontano tutto il terreno di piazzale Trento e della larga via Crema». Non a caso nel settembre dello stesso 1910 Boccioni acquistava una grande tela di metri 3x2 con l'intenzione di cercare «una sintesi del lavoro, della luce e del movimento». Il lavoro di cui parla è *La*

*città che sale*, iniziato quando le opere di sterramento di piazzale Trento e di via Crema per la costruzione delle vasche erano in pieno svolgimento. Il pittore dal suo balcone doveva dunque aver sotto gli occhi tutti i giorni quel via vai di centinaia di sterratori e migliaia di carrettieri che, insieme ai cavalli da traino, sono poi i veri protagonisti del grande

quadro. Nel luglio 1911 sempre sotto gli occhi di Boccioni si aprì un nuovo cantiere, quello per la costruzione del Molino Besozzi Marzoli. Sollecitato dal quotidiano tramestio dei lavori, l'artista puntualmente dipinge lo scavo per il nuovo edificio in *La strada entra nella casa* (1911), nel quale è raffigurata la madre dell'artista di spalle affacciata



Stampa della centrale elettrica di viale Isonzo

al balcone che osserva una quantità di operai impegnati allo scavo delle fondamenta del Molino. Peralto nella cornice urbana che sta intorno allo scavo sono comprese anche le ciminiere della Centrale di Piazza Trento. In posizione quasi speculare rispetto al balcone dell'appartamento che Boccioni occupava si trova la sezione originaria del Molino, in parte ancora esistente, caratterizzato da un largo portone tripartito - con un ingresso centrale più ampio e due laterali. Una sintetica rappresentazione di questo ingresso appare in *Materia* (1912), quadro che riassume, in un codice pittorico ormai pienamente futurista, elementi e motivi ispirati dalla trasformazione dello scenario urbano. Qui tutto si compenetra intorno alla figura centrale della madre, gli spazi interni con gli esterni, le ciminiere della Centrale elettrica di Piazza Trento con gli edifici di via Adige, la figura della madre con quella del cavallo e del carrettiere, il balcone del palazzo di Boccioni con quelli delle case confinanti, la luce naturale con quella artificiale. Tutti questi dipinti, realizzati dallo stesso punto d'osservazione, il balcone di via Adige 23, mostrano dunque lo stesso luogo in momenti diversi, dove, esemplarmente, lo spazio urbano della città si è andato trasformando. Non è azzardato, quindi, pensare a quel sito della nascente industria milanese come a un importante, quanto decisivo, acceleratore della pittura futurista di Boccioni: se non altro per avergli fornito la «materia prima» della rappresentazione.

Leonardo Capano



Targa in via Adige 23

giovane pittore che come lui aspirava a dipingere il «frutto del nostro tempo industriale» e che riteneva che fosse «vitalmente soltanto quell'arte che trova i propri elementi nell'ambiente che la circonda», Milano, con la sua crescita vortice e la sua forza travolgente, era il luogo privilegiato di una modernità che sembrava a



**MUROMAESTRO**  
IMMOBILIARE & RISTRUTTURAZIONI

2004 ▶ 2014

NEI PRIMI DIECI ANNI ABBIAMO  
MANTENUTO SOLO TRE PROMESSE

▶ **COMPETENZA**

▶ **AFFIDABILITÀ**

▶ **EFFICIENZA**

... E DAL 2015 NON CAMBIEREMO NULLA

Via Fiamma 9 - Tel. 02 73 95 22 74  
muromaestro@live.it

**titolivio**

spazio culturale

Lo Spazio titolivio 27 si offre  
per ospitare a prezzi competitivi

EVENTI - CORSI - RIUNIONI - ASSEMBLEE

A disposizione: una sala con 2 vetrine su strada (max 30 persone) - una sala sottostante (max 20 persone) - WiFi hotspot e TV screen.

Per maggiori informazioni e preventivi:  
tel. 02 36593830 (ore 10-12/15-18)  
email info@universitylab.net



**MUROMAESTRO**  
IMMOBILIARE & RISTRUTTURAZIONI

VIA FIAMMA - MQ 100



Classe E - 124,15 kwh/mq

Via Fiamma 9 - Tel. 02 73 95 22 74  
muromaestro@live.it

### CASA DI VETRO

via Sanfelice 3

**Dal 9 al 17 maggio**  
**WATER DREAMS**

acquerelli di Daniela Bescapè e Susanna Kuciukian - Tutti i giorni dalle 15 alle 19.30 -

**Inaugurazione sabato 9 maggio dalle 17.**

**Dal 9 maggio al 28 giugno**  
**LA GUERRA CIVILE AMERICANA**

Inaugurazione: sabato 9 maggio dalle 15 alle 20  
**HISTORY & PHOTOGRAPHY 2015: la storia raccontata dalla fotografia.**  
*In anteprima a 150 anni dalla fine della guerra di secessione: Nordisti contro sudisti*

### FEDELI

Occhiali, lenti a contatto, liquidi  
Foto in 24 h  
Fototessere  
Lenti extrasottili progressive - bifocali  
Occhiali per bambino, occhiali e maschere graduate per sub

Via Lomellina 11  
20133 Milano  
Tel e fax 02 76118484



# Aperto il Giardino delle Culture

## Intervista a Millo, l'autore dei murales

È stata una bella festa l'inaugurazione del Giardino delle Culture in via Morosini angolo Bezzecca lo scorso 19 aprile: tanti cittadini e bambini, subito coinvolti nei giochi proposti da E'-vento e Mangiafuoco, le due associazioni che cureranno la programmazione delle attività ludiche e culturali, mentre il Comitato XXII Marzo si occuperà più in generale della cura dello spazio. Presente anche il signor Lino Faccincani, il mecenate che ha finanziato l'intervento, a cui va anche il nostro ringraziamento. Sulla pagina facebook "Il Giardino delle Culture di via Morosini" trovate tutti i video della giornata.



a fare altro». **Ha sempre avuto una vena artistica?** «Sì, sempre in questo settore, disegno e pittura. Prima dipin-

gevo su supporti più piccoli, poi man mano cose sempre più grandi: quando dipingo mi trovo in uno stato di concentrazione e anche di benessere, per cui se faccio una cosa piccola questo tempo dura poco, mentre nella realizzazione più grande dura molto di più. Questo stato di concentrazione continuo è molto simile alla meditazione, perché riesci a escludere tutto il resto, e la tipologia di pittura che faccio, nero su bianco, non ti permette di sbagliare».

Tra gli aspetti più apprezzati della riqualificazione, i murales di Millo che danno tra l'altro una grande visibilità al luogo. Non potendo Millo essere presente alla inaugurazione, avevamo incontrato l'artista appena terminata la sua opera, per conoscerlo meglio e farci raccontare il suo percorso artistico. **Nome d'arte Millo, ma il suo nome è?**



«Francesco Camillo Giorgino, da cui Millo». **Qualche notizia autobiografica...** «Sono nato a Mesagne in Puglia nel 1970 e ho studiato architettura a Pescara dove sono rimasto anche dopo la laurea a lavorare e

riavere a tutti indipendentemente dal ceto sociale e dal grado di istruzione. Qui, due personaggi raccontano il modo in cui un giovane di 20-30 anni oggi arriva a capire veramente che cosa vuole: fa tanti tentativi, per cui a quella età cercare l'amore è come sparare con una fionda e provare a prendere quello giusto o come andare a cercarlo ad occhi chiusi».

**Allora i personaggi non sono dei bambini!**

«No, uso quella figura un po' infantile come se fosse un medium, un attore che recita una parte».

**Lo sfondo è sempre la città?** «La città viene dal mio background culturale; dietro questa scelta c'è il fatto che la città oggi può essere un luogo da un lato oppressivo e dall'altro ti fa sentire più solo rispetto a realtà più piccole. Ci sta anche il discorso dell'uso del suolo, della speculazione edilizia, dell'edilizia anonima degli anni '60-'70-'80. Nelle mie città tutti ci si possono immedesimare, in tutti i Paesi del mondo».

**E' il suo primo lavoro a Milano, ma sappiamo che sue opere sono in moltissime città anche estere.**

«Ho lavorato molto l'anno scorso a Torino, dove ho vinto un concorso di riqualificazione di un quartiere e ho realizzato tredici grandi murales in due mesi. All'estero ho lavorato molto a Londra e prossimamente devo andare in Polonia, a Lisbona, a Vienna, in Russia; sono quasi tutti festival di street art dove si dipinge su muri dismessi, su muri pubblici o privati».

**Il suo stile rispetto agli altri artisti, che usano ad esempio colori molto forti, è diverso.**

«Un punto di forza è differenziarsi, la mia sfida è raccontare il colore con il bianco e nero; in questa scelta ha giocato molto la mia provenienza da Archiettura».

**Ha avuto una esperienza piacevole a Milano?**

«Sì, ho avuto un buon riscontro, poi ho scoperto che proprio qui dietro c'è una scuola di design (lo IED, ndr) e gli studenti, sempre con il telefonino in mano, hanno fatto tante foto; anche il tempo è stato bello, che è una cosa fondamentale per la buona riuscita dei murales».

A questo punto foto ricordo, saluti e... speriamo di rivederlo presto a Milano per altri lavori!

Stefania Aleni

# Orto di guerra in tempo di pace: alla Cuccagna rivive la Milano degli anni Quaranta

Dal mese di maggio, il Gruppoverde della Cascina Cuccagna, in occasione dell'evento Expo 2015, è lieta di invitare adulti e bambini a visitare tra viale Umbria e via Muratori un vero e proprio "Orto di Guerra in Tempo di Pace", seminato e curato seguendo le informazioni giunte fino a noi dagli anni Quaranta, per ricordare come si viveva e cosa si mangiava in quel difficile periodo della storia italiana.

Ma che cosa erano gli orti di guerra? Erano appezzamenti di terreno urbani, piccoli e grandi, privati e pubblici, sottratti al cemento e coltivati con inventiva e tenacia per supplire alla mancanza di derrate alimentari e garantire così la sopravvivenza di coloro che erano rimasti in città durante gli anni del secondo conflitto mondiale.

Anche se i terribili anni della guerra sono per fortuna lontani e sulle tavole della maggior parte delle persone il cibo arriva abbondante, oggi più che mai l'interesse e la passione per la terra e i suoi frutti sono tornati alla ribalta nelle grandi città in cui spazi pubblici, terrazzi, balconi e persino davanzali sono già diventati terreni da conquistare con zappe e semi. Complici la crisi e, soprattutto, il desiderio di mangiare più sano, sempre più persone cercano di tornare in contatto con la terra e di recuperare saggezze e competenze dimenticate. I volontari del Gruppoverde hanno così deciso di rievocare una parte fondamentale ma dimenticata del passato della città coltivando un orto di guerra a beneficio dei cittadini di Milano e del mondo. Chi visiterà l'Orto di Guerra scoprirà che cosa veniva



seminato in ogni angolo disponibile della città e le proprietà nutrizionali di cereali, frutta e verdura, che costituivano la quasi totalità della dieta quotidiana e che dovevano rimpiazzare la carne quanto mai scarsa e di difficilissima reperibilità. E soprattutto si riapproprierà di un passato comune alla maggior parte di genitori e nonni, un passato che ha ancora molto da insegnare e da offrire. Attraverso alcune vecchie immagini si potranno ammirare piazza del Duomo a Milano coltivata a frumento, il Parco del Valentino di Torino seminato con le patate e a Roma in Via dell'Impero la coltivazione dei cavoli.

Il Gruppoverde è composto da volontari che da anni, all'interno del Progetto Cuccagna, si occupano di diffondere la cultura delle pratiche agricole e del giardinaggio urbano. Nell'ambito di EXPO 2015, hanno deciso di far rivivere un orto di guerra dove solitamente è gestito un orto urbano condiviso, costruendo un ponte verde tra passato e presente, tra ricordi e scoperte. Anche attraverso visite guidate, percorsi informativi e didattici ed eventi con le scuole, visitatori di tutte le età incontreranno la Storia, non solo quella italiana del secolo scorso, ma anche quella che unisce da sempre gli uomini alla terra in un rapporto che, oggi più che mai, sappiamo dover essere di amore, passione e rispetto.



**Il prossimo numero di QUATTRO esce il giorno 10 giugno 2015**

# Trapezietto e Alberello



Non sono due personaggi di fiabe, ma due nuove aree verdi che vengono restituite all'uso pubblico a Rogoredo. L'apertura, a cura del Consiglio di Zona 4 e dell'Assessorato all'Urbanistica, è fissata **domenica 10 maggio alle 14.30**, con appuntamento presso giardino Alberello, via del Futurismo 6/8 nel Quartiere Santa Giulia. In programma momenti di sport e intrattenimento per tutti.

**GIANNI STATUTI**  
RIPARAZIONI  
SOSTITUZIONE  
SERRATURE  
LAVORAZIONI  
IN FERRO IN GENERE  
E ARTISTICHE  
**FABBRO**  
TEL. 349 7309865

**FALEGNAME ESPERTO**  
esegue ANCHE piccole riparazioni (tapparelle, serrature, infissi, etc.)  
Restaura e modifica mobili  
ENRICO SCARAMUCCI  
Via Pier Lombardo, 23 - 20135 Milano  
334/9965328

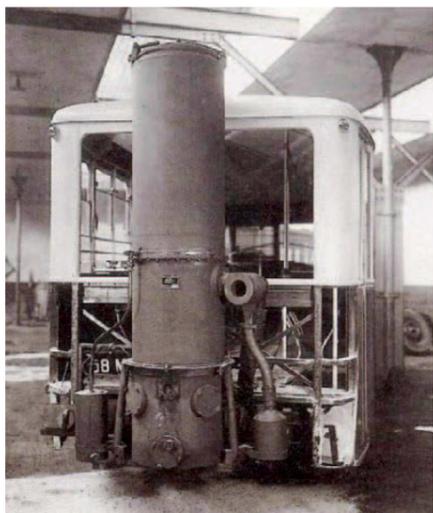
**Maglieria Tina dal 1962**  
Intimo e Abbigliamento  
Via Tito Livio, 24 - Milano  
Tel. 02-55188156  
**BOTTEGA STORICA di MILANO**  
Intimo e Abbigliamento  
delle Migliori Marche  
I Migliori Prezzi di Milano  
La Cordialità e La Gentilezza  
di una Volta  
**200 Mq di Intimo e Abbigliamento**

**CASA DELL'ARTIGIANO**  
Ferramenta in genere  
Utensili delle migliori marche  
Rivenditore VICTORINOX  
via Fratelli Bronzetti 11 - 20129 Milano  
tel. 02 7610583 - www.casadellartigiano.it

**Casa della Biancheria**  
Tendaggi a pacchetto, a pannello e classici  
con posa in opera gratuita  
ampia scelta di biancheria per la casa  
20137 MILANO Tel. 02 55010620  
Piazzale F. Martini,1 Fax 02 55010620

## L'autorimessa ATM di via Salmini/3

Come abbiamo visto, il Comune di Milano all'inizio del 1934 subentra nella gestione diretta del servizio pubblico automobilistico urbano e ne assegna la parte operativa all'Azienda Tranviaria Municipale da poco costituitasi. La prima operazione di ATM è quella di trasformare subito i motori endotermici degli autobus passando dall'alimentazione a benzina a quella a gasolio e ciò per contenere i consumi di carburante ed i conseguenti alti costi di esercizio. Conte-



Trasformazione a gassogeno di un autobus presso il deposito Salmini

stualmente il Comune di Milano procede all'acquisto dell'autorimessa di via Salmini completando l'ammodernamento iniziato dalla C.A.M. nel 1933 e crea al suo interno un reparto specializzato per la manutenzione dei motori endotermici, prima affidata a ditte esterne. Con l'avvento dell'autarchia a seguito delle note

sanzioni economiche imposte dalla Società delle Nazioni dopo l'invasione dell'Etiopia da parte dell'Italia, negli anni 1935-1936 il deposito viene utilizzato per trasformare i motori di una prima serie di autobus affinché potessero essere alimentati a gassogeno, un carburante succedaneo ai prodotti petroliferi di cui ne era stato decretato l'embargo. Con questa nuova realtà anche il deposito Salmini, in aggiunta al deposito tranviario Vittoria sito in viale Campania (vedi precedente nr. 152 di

QUATTRO), diviene un magazzino dove viene stoccata una enorme quantità di legna di faggio necessaria per consentire il processo di produzione del gassogeno (i milanesi, usi a dare simpatici soprannomi ad ogni cosa, chiamavano questi veicoli "el büs a carbunela"). Qui si concentrava anche la manutenzione di questi impianti, innovativi per l'epoca ma ancora piuttosto delicati, dei bruciatori, il recupero delle ceneri, il rifornimento della legna da immettere nelle caldaie fatto alle fermate dei capolinea (va ricordato che la prima linea automobilistica che utilizzò questa tipologia di autobus fu la "P"). Nel frattempo l'espansione

della rete filoviaria e l'incremento della flotta a trazione elettrica, che a quel tempo era di pochissime unità, rivelano subito l'insufficienza del piccolo deposito ubicato in via Cusio (poco più che un garage di vecchie "corriere" interurbane dove furono rimessati i primi tre filobus milanesi citati nel nr. 144 di QUATTRO) e quello più grande ubicato in viale Brianza, già rimessa dei tram a cavalli della Società Anonima Omnibus (S.A.O.), depositi questi che qualche anno dopo saranno dismessi.

Alla fine del giugno 1939 viene deliberato il prolungamento del percorso della linea filoviaria CE, la Circolare Esterna che sarà poi chiamata 90/91, realizzando il tratto che da viale Molise giunge fino in piazzale Lodi (all'inizio la CE copriva solo i versanti nord ed est della città). Dal punto di vista logistico e della messa in servizio dei filobus risultò quindi opportuno e conveniente prolungare il bifilare di rete lungo corso Lodi fino al vicino deposito Salmini che viene quindi trasformato anche in filoviario. Questa operazione consente di rimessarvi temporaneamente un certo numero di veicoli filoviari (mod. Turrinelli AT4S, Fiat 656F e Fiat 545) in attesa di poter disporre di nuove strutture che non tarderanno ad essere realizzate. Sarà infatti possibile solo dopo qualche anno, tra il 1942 ed il 1943, che ATM potrà dare "adeguato respiro" alla gestione del servizio filoviario destinando definitivamente questi veicoli anziché nel nuovo deposito Zara di viale Stelvio, ultimato nel 1942, nel più ampio deposito



Uno dei primi "trabattelli" motorizzati

di viale Molise, aperto sì nel 1939 ma sino ad allora riservato solo a pochi autobus, che

saranno successivamente trasferiti nel suddetto deposito Zara.

Nella strategia aziendale la struttura di Molise sarebbe diventata un deposito/officina filoviaria, mentre quella di Zara un deposito/officina automobilistica. Nel deposito Salmini, oltre al rifornimento ai capilinea della legna per il gassogeno, viene organizzata la prima squadra organica di Assistenza di Linea, concepita per riparare piccoli guasti direttamente in linea limitando così i rientri del mezzo dalla linea a danno del servizio. A questa organizzazione si

aggiunse poi l'Assistenza alla Linea aerea per la manutenzione del bifilare di rete in ca-

so di rottura per i frequenti scarrucolamenti e qui vi furono rimessati i primi "autocarri torre" (più noti come trabattelli) realizzati dalle ditte Turrinelli, su motorizzazione Fiat, e dalla medesima Fiat. L'intervento di queste squadre d'emergenza veniva effettuato dal personale di guida utilizzando alcuni telefoni a palo dislocati lungo la linea o al capolinea; oggi la richiesta per questa tipologia di manutenzione in linea viene realizzato via radio direttamente sui veicoli che si collegano alla Centrale Operativa di ATM, sita in via Monte Rosa, che invia sul posto la squadra disponibile più vicina. (Segue)

Gianni Pola

Foto da Milano in tram di F. Ogliaresi

## Sessant'anni di fotografie di Milano

Fino al 22 maggio, presso La Cavallerizza di via Carlo Foldi 2 è visitabile la mostra **Milano 1955-2015. Sessant'anni di Fotografie**. La mostra è stata allestita in collaborazione con il Circolo Fotografico Milanese, la cui sede è presso il Cral del Comune di via Bezzacca, con gli scatti di importanti fotografi ma anche con le immagini dei numerosi appassionati iscritti al circolo stesso. Un percorso che vede Milano da diversi punti di vista, attraversando gli anni e mostrando come la città si sia evoluta dal centro alla periferia. In una mostra come questa non poteva mancare la zona 4 con alcune istantanee di luoghi e persone che ne fanno parte. Interessante la foto della palazzina Liberty ai tempi di Fo, o i frequentatori dei "trani" ormai spariti: un viaggio nel tempo e spunto per i giovani a "vedere" la Milano di allora.



S.B.

Orari: 10-13/14-18, venerdì fino alle 16. Chiuso il lunedì e apertura straordinaria il 16 maggio dalle 10 alle 16.

**fauna food**  
Tutto per Cani, Gatti & Compagnia  
PETMARKETS & PETSHOPS

**MILANO TICINESE**

Via Lodovico il Moro 147 Tel. 02-89121171

**MILANO FORLANINI**

Via Marco Bruto 24 Tel. 02-7490903

**MILANO NIGUARDA**

Via Guido da Velate 9 Tel. 02-66102298

# OFFERTE VALIDE NEI NEGOZI

€ 0.99 € 0.79  
Gourmet Diamant gr. 85

€ 2.99 € 1.99  
Gourmet Mon Petit 6x50 gr

€ 0.62 € 0.49  
Gourmet Gold gr. 85

€ 15.90 € 11.90  
Proplan Cat kg 1.5 Pollo

€ 54.90 € 49.90  
Proplan Cat kg 10 Pollo

€ 43.90 € 39.90  
Tonus Cat Chow kg 15 Pollo Tacchino

€ 19.90 € 15.90  
Proplan kg 2.5 Ad Duo Delice Pollo

€ 56.90 € 40.90  
Proplan Dog kg 14 Adult Pollo Riso

€ 1.45 € 1.19  
Biscotti Adventuros gr. 90

€ 0.59 € 0.49  
Felix Bs Sensations gr. 100

# Tante Altre Offerte Vi Aspettano



## GIOCO ELABORATORIO (Giocare per crescere)

**P**alazzina dell'ex-macello in viale Molise 62. Progetto di fruizione sociale varato un paio di anni fa, con realtà operative che si alternano nel tentativo di recuperare questi spazi. Ci passo un sabato pomeriggio e nel cortile, dietro il cancello scorrevole, vedo uno stuolo di bambini che gioca e si diverte assieme ad alcune assistenti e a un signore che sembra gestire il *meeting* ricreativo. Cosa c'è di nuovo al 62 di viale Molise? C'è "Gioco Laboratorio", una nuova iniziativa ricreativa ed educativa scaturita dalla fantasia e dalla passione di Gianni Ruggiero.

Gianni Ruggiero non è giovane giovane (ha già superato da un po' la cinquantina) e non è un novellino in questo settore. Gianni Ruggiero è originario di Napoli e dei napoletani possiede la fantasia, l'entusiasmo e l'avversione per una vita monotona e convenzionale. Così una ventina di anni fa - dopo aver intrapreso diversi lavori - ha deciso di dare una sterzata alla sua vita dedicandosi alla sua passione di sempre: le attività ludiche con fini educativi. Lui si definisce un "ideatore di giochi": li pensa, li progetta e li costruisce, quasi esclusivamente con materiale di riciclo. Affascinato da personaggi come Rodari (con la sua capacità di vedere il mondo con occhi diversi) e Munari (dal qua-



le ha preso la filosofia del "da cosa nasce cosa"), Gianni ha cominciato a costruire i suoi giochi manuali e a collaborare con ludoteche e laboratori creativi, fino alla più recente esperienza con l'Accademia del gioco dimenticato. Ma fra soddisfazioni e delusioni qualcosa gli mancava: uno spazio suo e un'organizzazione sua, da poter sviluppare fino in fondo a modo suo. Questa occasione adesso si è presentata e lui non se l'è lasciata sfuggire!

Il nuovo regno di Gianni, a dire il vero, è relativamente angusto (il sogno sarebbe di trovare spazi più ampi) ma per fortuna nel cortile lo spazio non manca. Nel locale a disposizione si trovano i suoi prodotti (grandi *flipper* manuali, tavole di varia fattura sulle quali far scorrere - con diverse regole - palline o tap-

pi di vario tipo, macchinine "a vento", un domino gigante, origami modulari irrobustiti con cartapesta per giocare a bocce o a bowling, ecc.), il tutto realizzato con

legno, carta, cartone, sughero, plastica e altri materiali di recupero. Ma in questo spazio Gianni raccoglie anche vecchi giochi e oggetti realizzati da altri artigiani e artisti (pupazzi, animaletti, macchinine) quasi a costituire una sorta di esposizione di giocattoli realizzati a mano e tutti "fuori serie": perché i giochi non si "usano", si "fanno", in barba a tutti i megagiocattoli industriali coi quali troppo spesso i bambini diventano solo passivi utilizzatori.

E ora Gianni propone a scuole, associazioni, comitati di quartiere e altre realtà sociali sia intrattenimenti per bambini coi suoi giochi (una scoperta inusuale per chi è abituato a giocare da solo o con

giochi elettrici ed elettronici), sia laboratori per far lavorare i bambini stessi con l'intento di andare oltre la semplice manipolazione di oggetti e materiali. Quel "Laboratorio" infatti significa che nel corso dei suoi laboratori non ci si limita a "lavorare" ma si "elabora" e i bambini diventano progettisti dei loro giochi. Come lui ama dire, "bisogna lavorare sull'architettura del pensiero" e il fine dell'attività non è solo "far costruire qualcosa ai bambini", ma metterli nelle condizioni di ideare, progettare e acquisire la consapevolezza di "poter fare". Il tutto senza troppi intellettualismi e teorizzazioni, ma molto semplicemente lasciando spazio alla fantasia e alla manualità dei piccoli "elaboratori". Per conoscere meglio Gianni e i suoi giochi potete cercarlo su facebook (anche se



al momento la pagina è in ristrutturazione) sia alla voce "Gianni Gatti Ruggiero" (profilo), sia su "Gioco Laboratorio" (pagina). Se poi passate da viale Molise il sabato pomeriggio, non è detto che non lo troviate - nel cortile al di là del cancello - circondato da bambini che urlano e ridono giocando con le sue bocce multicolori di cartapesta.

Francesco Pustorino

## Già voglia di vacanza!



**N**on so voi, ma io, ogni anno, penso alle vacanze estive già dal secondo giorno di scuola. Direi che sono sempre "leggermente" in anticipo! Poi, quando finalmente si avvicinano, mi vengono mille dubbi sul tempo atmosferico, sugli amici con cui trascorrere il tempo libero e, cosa più importante,

su che cosa fare. Quest'anno rimarrò a Milano (eccetto un periodo al mare), ma penso proprio che non mi annoierò: innanzitutto, sarò pur sempre in vacanza, frequenterò un campus estivo e ho mille progetti per la testa, che mi permettono di consigliare anche a voi.

La prima idea è molto soggettiva; infatti, da accanita lettrice, voglio farmi una bella "scorpacciata" di libri, specialmente di tutte quelle saghe che, per la scuola e per le molte attività extrascolastiche, non ho avuto modo di leggere. Ma ovviamente non esistono solo i libri, ci sono anche i fumetti. Trovo che essi siano un ottimo passatempo, perché alcuni sono divertentissimi e, se ti appassioni, in pochi minuti hai già letto una quantità enorme di pagine senza neanche accorgertene.

Inoltre, largo alle belle giornate! L'estate è fatta apposta per stare all'aria aperta, non per "appassire" a casa. Ci sono un'infinità di cose belle da fare che ci aspettano: prendere un gelato, fare una passeggiata, andare in bicicletta, trovarsi all'oratorio, giocare a pallone e magari combattere con le pistole ad acqua e i gavettoni al parco (l'ho provato, vi assicuro che è fantastico!).

Altra idea: sperimentare nuovi hobby, ad esempio la fotografia, la botanica, la cucina, la musica, lo sport... chissà, magari ci innamoreremo di un'attività a cui non abbiamo mai pensato!

L'estate è davvero troppo corta per essere sprecata ad annoiarsi, non ne vale la pena. Non annoiarsi è semplicissimo, basta avere un po' di creatività ed il gioco è fatto.

Purtroppo, nella bella stagione non c'è sempre il sole. Mi è capitato di progettare di vedermi al parco con delle amiche, quando il cielo si è riempito di orrendi nuvoloni grigi. Che fare? Certamente ci si può incontrare in altri posti più "asciutti": se qualcuno del gruppo ha la casa grande, proponetegli di invitarvi; nella nostra metropoli sono presenti alcuni spazi usufruibili da tutti, sfruttateli: oratori, ludoteche, bowling, cinema, campi sportivi... Se proprio non si può combinare nulla, non scoraggiatevi: dopo la pioggia torna sempre il bel tempo e potrete rifarvi. Nel frattempo, trovate qualcosa per scacciare la noia, perché intristirsi osservando le gocce di pioggia che scendono non risolve niente! Ad esempio, cimentatevi nell'enigmistica, a furia di lambiccarvi il cervello vi accorgete che molto tempo è trascorso. Se non vi piace l'idea, coinvolgete qualcuno per giocare a un gioco in scatola (a me piace Monopoli). Se proprio non ce la fate più a stare in casa, armatevi di ombrello e uscite: il paesaggio cittadino è completamente diverso quando è bagnato, se vi allontanate dai viali affollati regna una quiete quasi surreale.

Ovviamente tutti questi consigli vi arrivano in anticipo, però è sempre bene organizzarsi per tempo allo scopo di trascorrere un'estate meravigliosa!

Giulia Costa

### STUDIO DENTISTICO DALL'AGNOLA

Lo studio dentistico Dall' Agnola, specializzato in protesi estetica, paradontologia, implantologia e ortodonzia infantile è a vostra disposizione per una prima visita gratuita con diagnosi e preventivo.



Dir. San.Dott.sa Cristina Dall' Agnola  
MEDICO CHIRURGO - ODONTOIATRA

20135 Milano - Via Sigieri 6  
Tel. 02 55.19.19.10  
www.abcsalute.it - sezione odontoiatri

### RESTAURO PATELLI

Mobili - Oggetti - Quadri - Cornici  
Policromia - Laccatura - Doratura  
Valutazione - Perizie - Consulenza  
Si ritirano arredi completi

Via Perugino 8 - Tel. 02 5461020 - Cell. 338 3037162  
info@patellirestauro.it - www.patellirestauro.it



le melarance

www.melarance.it

laboratorio artigiano di cartongaggio

SCATOLE, ALBUM FOTO, ARTICOLI DA REGALO E BOMBONIERE  
REALIZZATI A MANO ANCHE SU MISURA E PERSONALIZZATI

Via L. De Andreis 9, ad. Viale Corsica - Milano  
tel/fax 0270109411 - e mail melarance@tin.it  
orario continuato mar-sab 9/19 - chiuso lunedì

**BabyWorld** IL RANOCCHIO GIALLO 2  
Asilo nido bilingue

Via Tiraboschi 6  
Tel. 025464754 - Cell. 3478462705  
ilranocchigiiallo2@babyworld.it  
www.babyworld.it

Nido per bambini da 3 mesi a 3 anni, aperto dal lunedì al venerdì. Orario 7.30/18.30  
Servizi accessori per bambini fino a 6 anni:  
Spazio gioco pomeridiano e sabato mattina su richiesta  
- Pizza party, feste di compleanno  
- Centro estivo  
- Giardino esterno ad uso esclusivo  
Sconti iscrivendo fratelli o coppie di gemelli

Ai soci "Amici di QUATTRO" sconto 20% sulla quota di iscrizione

### Cartolibreria da Stefania

VIA SPARTACO, 25 - 20135 Milano - Tel/fax 02 55185200

CANCELLERIA  
GIOCATTOLE  
GADGETS  
FOTOCOPIE B/N E A COLORI  
STAMPA DA FILE B/N E A COLORI  
TIMBRI  
TIPOGRAFIA  
LIBRI DI VARIA su ordinazione



Vini sfusi senza solfiti aggiunti  
Birra artigianale italiana  
Olio italiano monocultura bio

Via Sebino 6 - Tel. 37 277 9262  
Lun-ven: 9.30/13 - 15.30/20  
Sabato 9.30/20 - Domenica 10.30/13



S.S.D. MILANO SPORT TENNISTAVOLO



# SUMMER 2015 CAMP

## SUMMERCAMP

Dal 08 Giugno  
al 03 Luglio 2015

Al Centro Sportivo  
**BONACOSSA**

Per ragazze e ragazzi  
dagli 8 ai 14-15 anni

## PREISCRIZIONI

Al Summer Camp  
e

Corsi 2015/2016  
A partire dal  
13 Aprile 2015

A € 175  
SETTIMANA

## CORSI

Tennis Tavolo  
e Tennis

**BAMBINI E RAGAZZI**  
dai 7 anni in poi  
Dalle ore 14.00 alle ore 19.00

**ADULTI**  
Dalle ore 14.00 alle ore 21.00

## OPEN DAY

PROVE GRATUITE

di Tennistavolo e di Tennis

dal 18 al 24 Maggio 2015

e dal 01 al 20 Settembre 2015  
Dal Lunedì al Venerdì (mattina e pomeriggio)  
Sabato e Domenica (solo mattina)

INFO PROGRAMMA ED ISCRIZIONI: SSD Milano Sport Tennistavolo - C.S. BONACOSSA  
Via Mecenate, 74 - Milano Tel 02.5061277  
e-mail: staffmilanosport\_tt@centrobonacossa.com

OPPURE SCARICA IL MODULO DI ISCRIZIONE AL SITO ISTITUZIONALE [www.centrobonacossa.com](http://www.centrobonacossa.com)

IN COLLABORAZIONE CON:



S.S.D. T.T. Bonacossa Milano

IN COLLABORAZIONE CON:



ACCADEMIA TENNIS VAVASSORI



# La riqualificazione dell'ortomercato e i mercati generali del terzo millennio

La parola all'Amministratore unico di Sogemi, Nicolò Dubini

**R**iprendiamo la nostra intervista a Nicolò Dubini, Amministratore unico di Sogemi, di cui avevamo pubblicato nel numero scorso la prima parte, focalizzata sulla grande iniziativa per Expo in città, l'*Estathé Market Sound*, di cui parliamo ancora ampiamente nel giornale.

Qui ci facciamo invece spiegare più in dettaglio il percorso che dovrebbe portare in tempi certi alla riqualificazione dell'ortomercato.

Mentre faccio la domanda, sorrido pensando ai numerosi progetti annunciati e non realizzati negli ultimi quarant'anni, dai nomi più o meno impegnativi: "Ristrutturazione del sistema annonario all'ingrosso cittadino", "Città annonaria", "Centro commerciale di dettaglio e ingrosso", "Revisione logistica e strutturale dei mercati", "Ristrutturazione, riqualificazione e rilancio dei Mercati Generali di Milano", "Città del Gusto e della Salute", "Centro agroalimentare".

**Partiamo dall'inizio?**

«A ottobre 2014 abbiamo lanciato un avviso pubblico per un Concorso internazionale di idee per la riqualificazione dell'area del Mercato Ortofrutticolo di Milano, che si è chiuso a fine gennaio. Scopo del concorso era quello di identificare il progetto più innovativo dal punto di vista tecnologico, logistico ed energetico (che comprende anche il mantenimento della catena del freddo), per dare un futuro competitivo ai mercati generali, in particolare all'ortofrutta, e riportare il mercato in posizione di leadership europea. Una giuria di esperti ha valutato i sei progetti concorrenti, e il vincitore è risultato PROGER SpA di Roma, capofila di un raggruppamento».

**E' già possibile vederlo, allora?**

«Deve avere ancora un po' di pazienza, perché il progetto è in fase di confronto anche con gli

operatori, all'interno di un gruppo di lavoro appositamente costituito. Le modifiche proposte vogliono recepire commenti, raccomandazioni ed esperienze dei soggetti interessati e servono anche per definire correttamente il nuovo mercato da un punto di vista dimensionale. Occorre infatti sapere quali operatori vogliono trasferirsi nel nuovo mercato - e noi speriamo tutti, anche mediante aggregazioni - e aprire le porte a nuovi soggetti che ora non operano sul mercato, ad esempio la grande distribuzione».



**Quali sono attualmente gli aspetti più critici del mercato?**

«Un aspetto è sicuramente la movimentazione della merce, che avviene mediante il facchinaggio e non attraverso ribalte e piattaforme; questo ha costi elevatissimi e produce problemi di sicurezza; la competitività del mercato ne risente, perché il cliente sa quando entra e non sa quando esce. Abbiamo bisogno di una logistica intelligente e competitiva, con tempistiche vantaggiose che permetteranno al mercato di Milano di recuperare un bacino di utenza che era andato erodendosi».

Tutto questo per spiegare la strategicità di questo progetto che vedrà il passaggio in Giunta e in Consiglio comunale prima di approdare poi al padiglione Italia di Expo».

**Quindi lo vedremo lì?**

«Presenteremo il nostro progetto a Expo per dare visibilità totale a quelli che saranno i nuovi mercati di Milano; il nostro interesse è fortissimo perché la tematica di Expo è la nostra tematica. Con questo progetto ci poniamo nella posizione di voler ereditare in una qualche misura i valori e la missione di Expo 2015».

**La nuova localizzazione sarà spostata verso la ferrovia?**

«La progettazione innanzitutto sarà modulare per non interrompere l'attività del mercato e prevede

**E i tempi?**

«A livello comunale noi contiamo che entro giugno-luglio si arrivi alle delibere finali, per andare in Expo subito dopo con il progetto».

**Ma questo è solo il primo passo...**

«Dopo faremo un bando per la progettazione, costruzione, finanziamento e gestione; l'assegnazione al vincitore è prevista nella primavera 2016 e l'avvio e cantierizzazione entro la fine del 2016. Cerchiamo una ampia partecipazione al bando: dobbiamo dire che cosa si può fare nell'area libera, ovvero attività sinergiche complementari che rientrino nel PGT, blindare la cornice e lasciare ampia libertà all'interno».

**Ma ci sono operatori interessati?**

«Sì, ci sono, abbiamo fatto un vasto sondaggio, e c'è interesse; questo non è un settore di real estate immobiliare, che oggi è depresso, stiamo parlando di una infrastruttura logistica nel campo alimentare, un settore strategico oggi. L'investitore che abbiamo in mente non sarà un operatore finanziario puro, non solo comunque, ma avrà anche un profilo di investitore industriale, che aiuti e sostenga la crescita dei mercati a livello internazionale. Il soggetto vincitore quindi costruirà il nuovo ortomercato e gli interventi nella parte libera, lasciando però a Sogemi la gestione dell'ortofrutta».

**Ottimista, allora?**

«Io sono ottimista. Il vincolo di Expo è stato una leva per accelerare i tempi; se slittavamo oltre, rischiamo di far saltare tutto. E poi... non sono qui per scaldare la poltrona, se vedo che le cose si fermano, mi chiamo fuori, non voglio che anche questo sia uno dei tanti progetti che vanno a finire in un cestino!»

Cerco di fare l'ottimista anch'io e prometto ai lettori di seguire passo passo l'evolversi e l'aggiornamento di tutto il progetto.

Stefania Aleni

## Psicologia, architettura e animazioni teatrali in biblioteca

La "Calvaire" propone un insolito incontro sulla condizione femminile e altre interessanti iniziative, tra cui un itinerario guidato in città

**M**adre, figlia, amante. Com'è complicato essere donna: il titolo di questo incontro alla Biblioteca Calvaire (venerdì 15 maggio, ore 17.30) offre una chiara indicazione dell'argomento che sarà presentato dalla psicologa Ilaria Datta, la quale ha recentemente intrattenuto il pubblico della biblioteca con interessanti conferenze sulle origini e sugli sviluppi della psicoterapia. Attraverso esempi tratti dalla storia e dalla mitologia, la dottoressa Datta esplorerà la complessa condizione della donna nella società.

«Il pensiero femminile - dice la psicoterapeuta - è stato, e talvolta è ancora, denigrato, svalutato, considerato inferiore, bollato come irrazionale e di conseguenza lontano da ciò che è logico e utile nella vita quotidiana. A seguito di questa realtà storica, molte donne soffrono oggi di una sorta di amputazione dell'istinto che le porta a vivere situazioni di sofferenza per le quali non riescono a dare una spiegazione».

**Sabato 9 maggio alle 10.30**, nell'ambito di "Expo in città 2015" (un progetto del Sistema Bibliotecario di Milano), si terrà lo spettacolo di animazione teatrale **Sor. Riso**: i bambini dai tre anni in su potranno compiere un viaggio immaginario tra fiabe e Paesi per conoscere il riso e le particolarità della sua coltivazione nel mondo.

**Sabato 16 maggio alle 10.30**, un divertente laboratorio dell'Associazione PaneArteMarmellata consentirà ai giovanissimi (5/10 anni) di creare erbari fantastici con terra, piante, fiori e parole.

Il **23 maggio alle 10.30**, si parlerà invece del latte, tipico alimento dell'infanzia, con **Storie muccate**, una moderna favola interattiva per piccoli fino a cinque anni. Entrambe le iniziative sono a cura della "Ditta Gioco Fiaba".

**Mercoledì 20 maggio, ore 17.30**, si terrà invece la conferenza **Le architetture sociali tra Ottocento e Novecento. Cento anni di edifici per la collettività**.

Con la proiezione di immagini e mappe, Monica Torri - laureata in architettura, studiosa del patrimonio artistico milanese e autrice di numerose guide turistiche - presenterà le più significative costruzioni per uso pubblico (ospedali, musei, scuole, istituzioni culturali e assistenziali) erette a Milano dal periodo postunitario al dopoguerra.

L'iniziativa, a cura dell'Associazione Avvicin'Arti, sarà seguita da un itinerario guidato in città, nella data che verrà stabilita durante l'incontro.

«Sarà un percorso da seguire a piedi, in circa due ore e mezzo, alla scoperta degli edifici pubblici meno noti che risalgono agli anni del Ventennio - dice Monica Torri. - Partiremo dal Palazzo di Giustizia, esempio magniloquente di architettura del Regime, con numerose opere di artisti italiani degli anni Trenta (Martini, Sironi, Severini, Carrà...), e proseguiremo toccando la Camera del Lavoro, la Casa Rionale di via Borgogna, il Palazzo della Provincia, piazza San Babila, con il Teatro Nuovo, e corso Matteotti, per arrivare all'Arengario e a piazza Diaz».

Fabrizio Ternelli

**CODRIGNANI**  
SINCE 1960

Non hai ancora sostituito la tua vecchia tenda da sole? Fino al 30 giugno ti conviene "rottamarla" e con gli ecoincentivi ti rimborsiamo fino a 400 euro

Promozioni anche sul nuovo

Viale Umbria 120 - Tel 02 70121640  
www.codrignani.com - info@codrignani.com

**EL.BO.**  
di Boschetti Simone

Impianti Elettrici  
Civili e Industriali

Viale Umbria, 99  
E mail: boschettigroup@libero.it  
Te. 02 57403679 Fax 02 55212802  
Cell. 339 2707583

- ➔ CONTABILITÀ E BILANCIO DI IMPRESE E PROFESSIONISTI
- ➔ DICHIARAZIONI DEI REDDITI E CONSULENZA TRIBUTARIA
- ➔ PRATICHE CCIAA - AGENZIA DELLE ENTRATE ED ENTI PREVIDENZIALI
- ➔ PAGHE E CONTRIBUTI
- ➔ GESTIONE E REGISTRAZIONE CONTRATTI DI LOCAZIONE

**Studio ACF s.r.l.**  
Via Vallazze 100 - 20131 Milano  
Tel. 0283424691 - Fax 02 83424689  
email info@studioacf.it - sito www.studioacf.it

**Materassaio**  
Servizio anche a domicilio

**Tappezziere in stoffa**

**MASSIMO BACCARINI**

Via Riva di Trento 2,  
ang. via Bessarione  
(ad. Brenta)  
Tel. 02.55.21.29.77  
cell. 338.4624856  
massimobaccarini@hotmail.it

## Il trasporto pubblico locale in zona 4 - XXIX

A cura della Fondazione Milano Policroma Testi di Riccardo Tammaro

Quanto alle linee tranviarie, a parte i citati 12 e 27, nella nostra zona nel 1997 circolava anche il tram 4, che da via Monte Velino, con il percorso attualmente utilizzato dalla linea 16, si dirigeva in centro città, per poi uscirne in direzione nord fino all'Ospedale Maggiore di Niguarda.

Naturalmente esistevano ancora le linee di circonvallazione, ossia il 29-30 che correva sui Bastioni, cui era stato affiancato il tram 9, che congiungeva la Stazione di Porta Genova alla Stazione Centrale, di fatto duplicandone il percorso, e interessando la nostra zona nei viali Monte Nero e Premuda. Una parte di Bastioni era anche percorsa dalla linea 23 che, provenendo da via Nino Bixio, per i viali Piave e Premuda raggiungeva piazza Cinque Giornate, ove girava verso il centro città lungo il corso di Porta Vittoria per poi giungere al capolinea in piazza Fontana.

Dall'Ortica infine partiva il tram 5, che aveva il capolinea in via Tajani, come ancora oggi; il suo percorso (Amadeo, Beato Angelico, Tiepolo e poi via dopo via verso la Stazione Centrale) non passava però nella nostra zona, mantenendosene a nord.

Infine, le linee filoviarie: oltre alla citata linea 93, continuavano la loro percorrenza le linee 90, 91 e 92, sugli stessi percorsi che ancora oggi vengono da esse stesse utilizzati. Come risulta evidente, gran parte della rete del 1997 non si discosta per nulla da quella di oggi; ecco allora che la prossima tappa, fissata nel 2008, verrà affrontata per dif-

ferenze rispetto a quanto sopra descritto. La prima e fondamentale di queste fu l'apertura del Passante Ferroviario, che consentì il collegamento tra la stazione di Rogoredo e le nuove fermate di Porta Vittoria (ricavata ad est dello scalo preesistente) e Dateo, entrambe nella nostra zona, Porta Venezia, Garibaldi e via discorrendo attraverso la città; oltre a questo una diramazione del passante, proveniente da ovest, giunta a Porta Vittoria si dirigeva verso Treviglio, ma non aveva altre fermate in città. Un'altra linea del passante sfruttava la ferrovia di cintura: la stazione di Porta Romana F.S. era stata così rivalorizzata dal transito dei treni provenienti da San Cristoforo F.S. e diretti, via Lambrate, a Greco Pirelli.

Passando agli autobus, nella zona sud-est da San Donato

ora partiva il bus 45 che, tramite tangenziale Est, viale Ungheria e le vie Bonfadini, Zama e Attilio Regolo, dopo aver servito il quartiere Forlanini Nuovo, si dirigeva al capolinea di via Cadore per le vie Kolbe, Piranesi, Cena, Umbria e Anfossi (ritorno da corso XXII Marzo).

Il bus 66 congiungeva via Cadore con Linate paese e il 66/col viale dell'Aviazione. Il bus 77 serviva anche il Policlinico, per poi tornare al capolinea di Porta Romana; erano stati aboliti il bus 39 (sostituito dal bus 45) e il bus 37, in quanto ora il tram 12 faceva capolinea in viale Molise e il 27 era stato prolungato fino a viale Ungheria. Tra gli altri tram, quello diretto in via Monte Velino era il 16, e l'altro suo capolinea era allo Stadio di San Siro; nessuna modifica era stata apportata ai percorsi filoviarini.

**Diventate AMICI di QUATTRO**

Amici di QUATTRO  
Tesserino n. 001 2015

e usufruite degli sconti con le attività convenzionate!

[www.quattronet2.it](http://www.quattronet2.it)

**Iscriviti al gruppo di QUATTRO su Facebook**



Più notizie, più aggiornate

[www.facebook.com/groups/1454016368204234/](http://www.facebook.com/groups/1454016368204234/)

## Un bel progetto di animazione teatrale

Esse le ragazze ed i ragazzi che frequentano un istituto professionale vivessero da subito, dalla classe prima, un'esperienza didattica professionalizzante, che prevede anche un contatto con una possibile futura realtà di lavoro? E se nello stesso tempo i bambini di una scuola dell'infanzia vivessero invece un'esperienza di "orientamento" alla vita "a misura di bambino"? E se tutto ciò avvenisse nell'ambito di un quartiere, realizzando quindi un'interazione costruttiva tra realtà educative diverse presenti sullo stesso territorio, dando vita in concreto ad una "rete scolastica" dinamica?

Tutto questo è ciò che da alcuni anni sperimentano gli studenti delle classi prime dell'indirizzo socio-sanitario dell'Istituto Oriani-Mazzini, grazie ad un progetto di animazione teatrale ideato per le attività del laboratorio di competenza delle materie Metodologie Operative e Scienze Umane e realizzato in collaborazione con le Scuole dell'Infanzia del Comune di Milano di via Meleri e via Decorati, nel quartiere Forlanini.

L'attività del laboratorio parte a settembre, con l'inizio del nuovo anno scolastico. Dopo aver scelto lo spettacolo da rappresentare, gli alunni (mettendo così in atto abilità e competenze di tipo cognitivo, linguistiche, grafiche, espressive e manuali) stendono il copione, creano, con l'aiuto anche del docente di Disegno, i fondali, scelgono le musiche, preparano tutto il materiale



necessario alla messa in scena e provano, provano, provano, fino al grande giorno della recita. I piccoli alunni della scuola dell'infanzia accolgono con curiosità e eccitazione questi ragazzi che arrivano dalla scuola vicina dei "grandi" e si dispongono con entusiasmo a partecipare come pubblico alla magia del teatro, che per quanto semplice e naif, permette comunque loro di volare con la fantasia e proiettare paure, ansie e desideri, identificandosi nei vari personaggi. Personaggi con i quali, al termine della recita, i bambini possono poi a lungo parlare e soprattutto giocare liberamente, come con dei fratelli e sorelle maggiori! E che gran sollievo per le educatrici che per una mattina hanno la collaborazione di giovani animatrici ed animatori sprizzanti energia ed entusiasmo da tutti i pori...!

Quest'anno i due spettacoli rappresentati sono stati, il 22 aprile in via Meleri, "Biancaneve e i sette nani" e il 23

aprile in via Decorati "Re Leone". Grande successo di pubblico e grandissima soddisfazione degli allievi delle classi 1°C e 1°D dell'indirizzo socio-sanitario, che hanno visto concretizzarsi il loro lavoro di un anno, dandogli un senso compiuto, e nel contempo hanno sperimentato una scuola che "produce" per il territorio, diventandone così una risorsa. Successo tale da pensare di organizzare due repliche, aperte ai genitori, sia delle giovani attrici e attori, sia del piccolo pubblico. Questa volta saranno però i bambini (quelli di quattro anni) delle scuole dell'infanzia che faranno visita alla vicina scuola superiore, sperimentando così tra l'altro anche l'esperienza di un'uscita sul territorio in un ambiente, quello della scuola dei "grandi", che nel futuro dovranno conoscere. 19 e 20 maggio, presso appunto la sede dell'IIS Oriani-Mazzini di via Zante 34, le date delle repliche.

Massimo Fantini

## Diaframma ed ernia jatale

Il diaframma è un muscolo situato tra torace e addome e la sua parte periferica si attacca alla base del torace, all'interno delle costole e, posteriormente, sulle prime vertebre lombari.

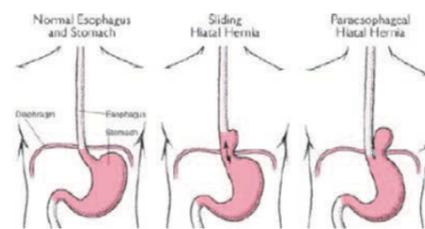
È il muscolo principale della respirazione. Questo grande mantello viene attraversato, "perforato" dall'esofago che diventa stomaco subito sotto la cupola; anche i grossi vasi arteriosi e venosi vi passano attraverso.

Tutti sappiamo dell'importanza del diaframma, ma quasi nessuno dedica a questa parte del nostro corpo l'attenzione ed il tempo che meriterebbe.

Questo straordinario e potente muscolo che è il diaframma, si muove incessantemente in

linfatica, pancreas; molto importante è il massaggio che subisce l'intestino per migliorare la motilità intestinale.

Ma come funziona il diaframma?



Quando il diaframma si contrae scende e permette all'aria di entrare nei polmoni e quando si rilassa, risale in modo passivo, sospinto dai visceri e dagli addominali e quindi l'aria esce. Si può facilmente intuire che un piccolo difetto di funzione del diaframma, protratto per migliaia di movimenti, negli anni, possa creare patologie nel sistema muscolare, articolare, respiratorio, digestivo, circolatorio, cardiaco, linfatico, urinario, ecc... cioè a tutti quegli organi e apparati con cui è in contatto. Questo muscolo, benché svolga funzioni meccaniche legate alla sopravvivenza, risulta essere molto sensibile ad ogni tipo di emozione, problema, dolore, apprensione.

Se si è in ansia, preoccupati, arrabbiati, lui tende a rimanere in tensione; se questo stato di tensione permane troppo a lungo nel tempo, allora il diaframma, anziché rimanere semplicemente in tensione, tenderà a fissarsi in accorciamento in modo permanente. Diverrà rigido, ovvero bloccato in posizione corta (retratta).

Ma cosa c'entra il diaframma con l'ernia jatale?

Quando il diaframma scende verso il basso in maniera non adeguata, prima ancora di comprimere lo stomaco, trazione in basso l'esofago, ovvero la parte del sistema dige-

rente che sta subito sopra allo stomaco. Se il diaframma aumenta la sua tensione e scende ancora più in basso, la trazione che esercita sull'esofago e sullo stomaco diventa eccessiva e a questo punto, una parte di stomaco che viene troppo "tirata", scivola al di sopra dello jatus esofageo, ovvero il foro del diaframma in cui passa l'esofago: una parte di stomaco diventa così ernia jatale. (Vedi fig. sopra)

La valvola chiamata cardias, situata all'ingresso dello stomaco, ha il compito di impedire al cibo di risalire, soprattutto se ci si sdraia dopo mangiato.

Tale valvola perde in parte la sua funzione, dato che una parte di stomaco si è spostata al di sopra del diaframma e non ha più il potere di trattenere il cibo. Ecco quindi che, oltre al disagio, alla tensione che si avverte, si innesca il disagio del reflusso gastro-esofageo.

Come interviene il posturologo?

Prima di tutto cerca la causa che può aver determinato tale problematica.

Se la causa è di origine muscolo-tensiva, che quindi ha coinvolto direttamente il muscolo diaframma, opera attraverso lavori di respirazione e automassaggi eseguiti in postura, riequilibra le tensioni muscolari per ridare la giusta funzionalità al diaframma.

**Zoe Olistic Studio**  
Centro di Posturologia  
Chinesiologia e Tecarterapia

Via Maestri Campionesi 26 - Milano  
tel. 02 39440752

[zoeolistic@zoeolistic.it](mailto:zoeolistic@zoeolistic.it) [www.zoeolistic.it](http://www.zoeolistic.it)



## Hum Milano Music Festival in Cascina Sant'Ambrogio

L'8 maggio prende il via Hum Milano Music Festival, il progetto di musica ed eventi culturali pensato da CasciNet per i propri associati, che si svolgerà fino ad ottobre con un ricco calendario attraverso cui far conoscere e far rivivere Cascina Sant'Ambrogio di via Cavriana 38 e sostenere le attività dell'associazione.

Al centro, il progetto TOCARE di CasciNet ed Art9 per il restauro dell'affresco "L'incoronazione della Vergine tra Santi" del 1300, nell'antica abside della Cascina. Le serate saranno dedicate alla raccolta fondi per restituire un'abside fruibile alla cittadinanza. L'iscrizione all'associazione oltre che a sostenere l'intera attività sociale della Cascina, permetterà l'accesso gratuito a tutta la rassegna. Per iscriversi <http://hummilano.com/tesseramento>. Per tutte le informazioni, [www.hummilano.com](http://www.hummilano.com) e [www.cascinet.it](http://www.cascinet.it)

## Mercatini benefici

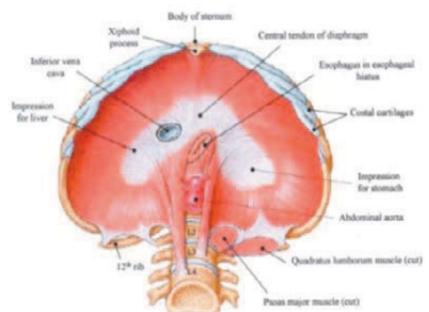
A maggio ci saranno tre aperture del **Mercatino benefico di San Pio V** in via Lattanzio 60.

Per tre fine settimana (9-10 / 16-17 / 23-24 maggio) si potranno acquistare a prezzi molto bassi indumenti, oggetti, libri. Il mercatino è aperto di sabato dalle 14.30 alle 19 e di domenica dalle 9 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 19.

A giugno, appuntamento con il **Mercatino delle Pulci** della parrocchia di **San Nicolao della Flue**, gestito da un gruppo di nonne della comunità da più di cinque anni. Queste volontarie rac-



colgono materiale usato donato alla parrocchia e lo sistemano per poi esporlo al mercatino. Il mercatino ha cadenza bimestrale e resta aperto almeno una settimana. In occasione della tradizionale festa di fine anno della parrocchia, il Mercatino sarà aperto dal 5 al 14 giugno, dalle 15 alle 19, presso la Sala Giovani dell'oratorio San Nicolao Della Flue in via Dalmazia 11.



su ed in giù, proprio come fa una medusa quando si muove in acqua. Questi movimenti (involontari per gran parte della vita), ci permettono di far entrare aria "ossigenata" e far uscire quella "viziata", già utilizzata dai nostri polmoni e dal sangue.

Sono ben 20.000 movimenti di media al giorno che servono per scambiare ossigeno ed anidride carbonica in ogni cellula del nostro corpo.

Oltre a questo compito primario, ne esiste uno secondario ma altrettanto importante. Infatti ad ogni contrazione lui scende verso il basso appoggiandosi e "massaggiando" i visceri sottostanti quali stomaco, fegato, cisterna



## Il Telefono Azzurro alla ricerca di volontari/ parte seconda

Come anticipato nell'articolo su Telefono Azzurro del numero precedente di QUATTRO, vogliamo approfondire il tema degli operatori e dei volontari che operano nell'associazione: come vengono scelti, come avviene la loro formazione, qual è il ruolo dei volontari e come Telefono Azzurro si pone di fronte ai profondi cambiamenti tecnologici e sociali avvenuti nel mondo giovanile e nella società italiana.

Ne parliamo con la dottoressa Annalisa Merra, responsabile dell'Area Formazione Volontari, e con la dottoressa Annarita Lissoni, referente delle Linee di Ascolto e Consulenza.

**Dottoressa Merra, ci spiega, innanzitutto, qual è la differenza, nella vostra Organizzazione, tra la figura del volontario e quella dell'operatore?**

«Non dimentichiamo che Telefono Azzurro, primo tra le associazioni del settore, è nato proprio per dare voce al bambino come individuo a riconoscimento del suo "diritto all'ascolto" riconosciuto dall'Onu nel 1989. L'ascolto, quindi, è il cuore di Telefono Azzurro per i bambini che si sentono soli, per quelli che hanno bisogno di aiuto e che non sanno a chi chiedere, per quelli che hanno paura o si vergognano sentendosi in colpa. Il servizio di ascolto apre il dialogo ed è il momento più delicato. Il volontario che risponde alle linee telefoniche è un filtro importantissimo che si occupa del primo impatto, valuta il motivo per cui il minore ha chiamato e sulla base della motivazione decide e gestisce il passaggio all'operatore».

«L'operatore professionista - ci spiega la dottoressa Lissoni - accoglie il bisogno portato dai bambini e dai ragazzi, contiene le loro emozioni, comprende e approfondisce insieme a loro la situazione con domande mirate e formula un piano di aiuto e di intervento che può prevedere in alcuni casi, in base al livello di gravità, anche il coinvolgimento degli operatori sociali e delle Istituzioni competenti del territorio, iniziando un percorso di tutela e di protezione, educativo o assistenziale che ha come obiettivo il raggiungimento

del benessere dei bambini, dei ragazzi e delle loro famiglie».

Gli operatori sono Psicologi, Pedagogisti, laureati in Scienze dell'Educazione, Giuristi.

«I volontari quindi - ci dice ancora Annalisa Merra - che devono gestire al telefono il primo, delicatissimo, impatto con il disagio del bambino, rappresentano per il nostro Movimento una risorsa insostituibile senza la quale l'Associazione non potrebbe sviluppare nuovi progetti a favore dei bambini, sensibilizzando, prevenendo e creando una rete di interventi e di servizi sempre più efficaci, rispondendo tempestivamente e incisivamente alle richieste di aiuto».

Le principali attività dei volontari si esplicano in quattro progetti specifici:

• **Risposta telefonica 1.96.96** con una

dell'Associazione «.

Chi fosse interessato a proporsi come Volontario a Telefono Azzurro può rivolgersi per informazioni più dettagliate a: annalisa.merra@azzurro.it

**Ci date brevemente qualche dato su disagio, violenza e maltrattamenti di minori in Italia dal 2011 al 2014 secondo i risultati rilevati dal Centro Nazionale di Ascolto di Telefono Azzurro?**

«I dati sono disponibili sul nostro sito [www.azzurro.it](http://www.azzurro.it), ma in estrema sintesi possiamo dire che la nostra Associazione nell'arco temporale gennaio 2011/settembre 2014, tramite il servizio telefonico, è intervenuta complessivamente su 8.438 nuovi casi su tutto il territorio nazionale. Solo nel periodo gennaio/settembre 2014 sono state gestite 1.420 consulenze relative a bambini e adolescenti in difficoltà.

La distribuzione regionale vede in testa la Lombardia con circa il 17% di richieste di aiuto e ultima la Valle d'Aosta con l'0,2%. Il 55% circa sono femmine, le classi d'età sono relativamente omogenee con una prevalenza per l'età dagli 11 ai 14 anni e per l'87% sono di nazionalità italiana. Tra i pri-

mi posti nelle motivazioni della consulenza ci sono il bisogno di conversare, i problemi relazionali con i genitori, il disagio emotivo/psicologico e l'abuso fisico. La casa propria è per il 67,8% il luogo prevalente del disagio e "la madre" al primo posto come responsabile della richiesta di aiuto (34,1%), seguito da "altro bambino", da "amico/conoscente" e solo al quarto posto dal "padre" con l'8,4%. I servizi attivati sono al 66,2% i Servizi Sociali, cui fanno seguito la Procura presso il Tribunale dei Minorenni e i Carabinieri.

Come vedete dati interessanti e in alcuni casi inaspettati, certamente molto importanti per dare all'Associazione e ai suoi addetti le opportune informazioni per operare sempre meglio in un settore delicato, non sempre conosciuto a fondo dai genitori e dagli operatori e in continua evoluzione com'è quello del "mondo azzurro".

Francesco Tosi



azione di prima accoglienza e di gestione immediata di alcuni casi;

• **114 Emergenza Infanzia** con funzione di primo filtro per situazioni di pericolo;

• **Scuola-Educazione** con attività laboratoriali nelle scuole, in affiancamento agli operatori scolastici per problematiche relative al bullismo, l'uso di Internet, multiculturalità;

• **Bambini e carcere** per la tutela dell'infanzia e l'adolescenza coinvolti nel sistema penitenziario da genitori detenuti, facilitandone il riavvicinamento e gli incontri nelle prigioni.

E poi il volontario di Telefono Azzurro ha anche il compito strategico di sostenere il progetto, raccogliendo fondi e sensibilizzando l'opinione pubblica.

Proprio per l'importanza che Telefono Azzurro dà a questa figura è iniziata una campagna per ampliare la rete di volontari, prevedendo giornate formative per "sviluppare le competenze indispensabili per portare a compimento gli obiettivi

## Serate informative per il contrasto al gioco d'azzardo patologico

Da studi effettuati dal Dipartimento delle Dipendenze del Ministero della Salute, ripresi dalla Croce Rossa Italiana, emerge che il fenomeno del gioco d'azzardo in Italia ha avuto una crescita enorme nell'ultimo decennio, toccando un fatturato incredibile quasi pari a 90 miliardi di euro (!) nonostante il lungo periodo di crisi che la nostra economia sta passando. Ciò significa che a fronte di una maggior povertà della popolazione, aumenta la ricerca del "colpo di fortuna" (come recita anche il nome di un gratta e vinci) che possa cambiare la propria vita o perlomeno che possa sistemare i conti aperti di molte famiglie. Si tratta ovviamente di una falsa illusione: il gioco d'azzardo offerto dalle lobby che amministrano e gestiscono questo mercato (Monopoli di Stato incluso), non ha mai fatto arricchire nessuno, se non le loro tasche!!

Al contrario, sono sempre in aumento le persone rovinare dal gioco d'azzardo offerto dalle slot machine, dai gratta e vinci, dalle varie estrazioni del lotto, ecc., presenti in ogni ambiente della vita comune, che chiedono aiuto alle strutture sanitarie o alle Associazioni di volontariato che aiutano i giocatori che cadono in questa trappola.

Il Comitato Provinciale di Milano della Croce Rossa Italiana è tra quelle associazioni che ha deciso di mettere a disposizione di chi ha problemi col gioco ed ai loro familiari, un numero di telefono per chiedere aiuto (Help Line) **366.692.44.48**. Questo servizio sarà presenta-

to nell'incontro con la popolazione che si terrà il **12 maggio alle ore 20.30 presso la Sala consigliare del Consiglio di Zona 4 - via Oglio 18**, alla presenza di uno psicologo operante nel recupero di giocatori con patologia del gioco d'azzardo, di esponenti dei Giocatori anonimi e di volontari della Croce Rossa, opera-



tori sociali specializzati sul tema del gioco d'azzardo. La serata è aperta a tutti e sarà gradito il dibattito con i presenti che vorranno esporre i propri dubbi e/o le loro problematiche. Un secondo incontro si terrà il 4 giugno alle 20.30 in zona Mecenate/Ungheria, ma non è stata ancora definita la sede.

Leonardo Martucci

Referente provinciale ludopatie Comitato provinciale di Milano Croce Rossa Italiana

## L'istruzione per adulti è anche in viale Campania 8

Ricordate il CTP Mugello, in viale Campania 8? Da qualche mese, questa scuola statale è diventata CPIA. Si trova sempre nello stesso edificio del Liceo Scientifico Donatelli ed ha sempre la stessa entrata, una porticina alla sinistra dell'ingresso del liceo, ma ha cambiato nome. Motivo? Molto semplice, una riforma ministeriale ha modificato la situazione: tutti i CTP sono confluiti nella grande struttura CPIA - Centro Provinciale Istruzione Adulti. Un cambiamento che va ben al di là del nome. «Mentre una volta si parlava di 'EDUCAZIONE' degli adulti - ci spiega il professor Sergio Azzolari, coordinatore di questa sede e docente di tecnologia - ora si parla di 'ISTRUZIONE' degli adulti. Quindi anche il nostro compito istituzionale è cam-

biato ed è stato collocato all'interno di un percorso che tende a riconoscere delle certificazioni, cioè veri titoli di studio». Il mese scorso, QUATTRO ha spiegato le caratteristiche generali del CPIA di Milano (9 sedi, ognuna con un coordinatore, ed un unico preside, il professor Pietro Cavagna) e ha visitato l'altra sede della nostra zona, in via Colletta 51. Ora entriamo in quella di viale Campania, che ogni anno vede passare 1500-2000 studenti. Cominciamo dalle certificazioni che si possono ottenere. Innanzitutto, il diploma di Licenza Media. Iscrizione dopo i 16 anni; durata del corso, un anno; frequenza, 3 ore al giorno dal lunedì al giovedì: mattina, pomeriggio o sera. Poi, esame finale. E gli studenti, chi sono? «La tendenza - spiega Azzolari - è

un po' quella di inserire nei CPIA i cosiddetti dropout, ragazzi che, per motivi vari, si sono allontanati dai percorsi scolastici tradizionali», ma, naturalmente, molto alta è la presenza di stranieri: nella sede di viale Campania sono quasi il 90% del totale. In un'aula incontriamo Bardot, 26 anni. Nel suo paese, il Congo, è diplomato in Lettere. In Italia il suo diploma non è riconosciuto. Così è tornato sui banchi. «Dopo la terza media - ci dice - sceglierò studi nel settore del marketing. Ho già aperto una società che organizza eventi. Di mattina studio qui, poi lavoro anche 10 ore. Sogno un grande futuro». Conosciamo anche Natalia, 32 anni. In Russia è diventata avvocato. «Ora sono casalinga, sposata con un italiano e studio per mia soddisfazione». Certo, i problemi non manca-

no, soprattutto perché, spesso, gli allievi partono da basi di scolarizzazione e di conoscenza dell'italiano molto diverse. «Ognuno arriva con il suo bagaglio, la sua storia - racconta Azzolari - Noi eravamo abituati a lavorare per classi. La nuova riforma spinge un po' verso l'impostazione individuale, riconoscendo le competenze/carenze nelle diverse discipline. Questa impostazione comporta la formazione di gruppi in base ai livelli di conoscenza. Organizzare tutto questo, non è semplice». E adesso, occhi puntati a settembre. «La riforma diventerà del tutto operativa il prossimo anno - prosegue Azzolari - quando l'ex "biennio" degli istituti superiori serali di Milano confluiranno in questa mega struttura del CPIA». Finito questo percorso, sarà possibile accedere alla "terza"

classe. Non sono previsti esami. Ma CPIA (aperto 5 giorni a settimana dalle 9 alle 20) offre anche corsi molto articolati di Italiano per stranieri. «Possiamo rilasciare - spiega Azzolari - certificazioni di conoscenza della lingua italiana di livello A2 (standard europeo) che poi viene riconosciuto per i problemi legati alla cittadinanza, al permesso di soggiorno». Nella sede di viale Campania è inoltre possibile prendere certificazioni di livelli superiori. Nel corso che prepara per l'esame "C1", incontriamo Shangli, cinese. «E' molto importante parlare bene. Per ora non lavoro, mi dedico solo allo studio». Ysenia, 38 anni, peruviana, ci dice: «Per me lo scopo è imparare la lingua. Vorrei trovare un lavoro e integrarmi bene». Carmen, 22 anni, ha una laurea triennale

in Croazia. «Ora in Italia voglio fare la magistrale di lingue». Le possibilità al CPIA potrebbero non finire qui. All'interno dell'ampliamento dell'offerta formativa, sino all'anno scorso ci sono stati corsi di inglese e di informatica che rilasciavano, a richiesta, attestati di frequenza. E' ancora da valutare come questi corsi, molto richiesti dall'utenza, potranno essere inseriti da settembre nel CPIA. Vi sono poi i corsi gratuiti come "Vivere in Italia" per aiutare gli stranieri a muoversi nella quotidianità. Scelta vasta; costi modesti. Una cosa è certa: per gli italiani che hanno avuto percorsi difficili come per gli stranieri pieni di speranze, l'accesso a strutture come questa rappresenta una grande opportunità.

Lidia Cimino

### VETRAIO & CORNICIAIO

Sostituzione vetri di ogni tipo a domicilio  
Vetrare termoisolanti e antirumore  
Vetri per porte interne e finestre  
Vetrine per negozi, specchi  
Cornici in ogni stile - moderne e antiche  
Via Arconati, 9 - ang. P.le Martini  
Tel/fax 02 54.10.00.35 - Cell. 338 72.46.028



### La Boutique del Rammendo

Rammendi invisibili  
Riparazioni - Tintoria tradizionale

Via Tito Livio, 20 - 20137 Milano  
Cell. 335 1405274

Assistenza informatica  
Interventi anche a domicilio  
Stefano Laino  
Tel. 349-3893683





## PER I BAMBINI

### MUSEO DEI CAPPUCCINI

via Kramer 5 - tel. segreteria: 02 77122580  
tel. museo: 02 77122584

Sabato 16 maggio ore 15.30

IL MIO AMICO MUSEO

VISITA-LABORATORIO PER BAMBINI 6-9 anni

Caccia al quadro con un grande: gli animali e i paesaggi nei quadri

### COMUNE DI MILANO ATTIVITA' PER I BAMBINI

Domenica 17 maggio dalle 15 alle 18

presso il Parco Trapezio al quartiere Santa Giulia  
domenica 24 maggio dalle 15 alle 18

presso il Parco Alessandrini in via Montecimone/piazzale Cuoco

Nell'ambito delle iniziative per **Parchi in festa**

l'associazione Ambiente Acqua propone per

bambini e ragazzi dai 6 ai 14 anni, numerose

attività come i laboratori per imparare a costruire

nidi artificiali in tetrapack per uccelli selvatici,

ninfee di carta, farfalle e fiori di plastica,

pupazzi con i capelli d'erba oppure piccole

visite guidate per conoscere le specie floreali

presenti nel giardino imparando i segreti per

curarle e coltivarle. Infine, sarà realizzata

una caccia al tesoro, da fare in gruppo o in famiglia,

durante la quale ai bambini saranno consegnati

le foglie e i fiori delle specie presenti nel parco

da individuare nel più breve tempo possibile con una

mappa del parco.

### GIOCHIAMO IN 4 - 2015 CONSIGLIO DI ZONA 4

30, 31 maggio e 1 giugno

In occasione della

**Giornata internazionale del gioco**

si terranno giochi di strada tradizionali, grandi

giochi di società, spettacoli di burattini, laboratori

manuali, laboratori musicali e teatrali:

**Sabato 30 maggio dalle ore 15** presso il Giardino

delle Culture di via Morosini

**Domenica 31 maggio dalle ore 10.30** presso

il cortile di via Mompiani 9

**Domenica 31 maggio dalle ore 15.30** presso

il cortile della palazzina P7 di viale Molise 62

**Lunedì 1 giugno dalle ore 16** presso il cortile

di via Feltrinelli 16

L'Associazione E'-Vento, in qualità di capofila

del progetto, organizzerà gli intrattenimenti

ludici insieme alle Associazioni e alle realtà che

già operano sul territorio.

### LA SCALA DELLA VITA IL SIPARIO DEI BAMBINI

via Piolti de' Bianchi 47 - tel. 02 63633353

Domenica 7 giugno ore 16.30

WILLY MANGIATUTTO

Uno spettacolo di Stefano Bernini con: Marco,

Stefano Bernini e Micaela Buratti

Per famiglie con bambini dai 5 anni - Ingresso

7 euro

## TEATRI

### PACTA.DEI TEATRI TEATRO OSCAR

Via Lattanzio 58 - tel. 02 36503740

7 - 17 maggio

**MAGNA ITALIA! The eatable true story of Italian Comedy!**

Scenario di Commedia dell'Arte scritto e diretto

da Eugenio Allegri

20 - 22 maggio

**DAL QUARTO AL QUINTO STATO**

Storie di donne, leggi, conquiste da un quadro a un libro

Dal libro di Ileana Alessio, Il Quinto Stato.

### TEATRO FRANCO PARENTI

Via Pier Lombardo 14 - tel. 02 59995206

5-17 maggio

**FAVOLA - C'ERA UNA VOLTA UNA BAMBINA. E DICO C'ERA PERCHE' ORA NON C'E' PIU'**

uno spettacolo di e con Filippo Timi

15 - 17 maggio Sala AcomeA

**UN ANNO SULL'ALTIPIANO**

da Ho tanti ricordi come se avessi cent'anni di

Emilio Lussu

voce recitante **Daniele Monachella**

chitarra classica/loop station **Andrea Congia**

launeddas/fiati/percussioni **Andrea Pisu**

### SPAZIO TERTULLIANO

Via Tertulliano 68 - tel. 02 49472369

Fino al 10 maggio

**MI VOLEVA LA JUVE - mi ha preso Bosetti**

di e con Giuseppe Scordio - regia di Alberto

Oliva

20 - 31 maggio

**CHE FINE HA FATTO BABY JANE?**

di Henry Farrell con Paola Giacometti e Monica

Faggiani - regia di Silvano Piccardi

### TEATRO SILVESTRIANUM

Via Maffei 29 - Tel. 02 5455615

Sabato 9 maggio ore 20.45

Compagnia Teatro Nodo

**BALOSS**

due atti in milanese di Alfredo Pozzoli da *Il*

*tartufo* di Molière - regia di Alfredo Pozzoli

A seguire premiazione Rassegna FITA LOMBARDIA -

TEATRO SILVESTRIANUM

### TEATRO ANIME ANTICHE

#### TEATRO ARCA

Corso XXII Marzo 23/15

Giovedì 14 - sabato 16 maggio ore 20.45

domenica 17 maggio ore 18.15

**IL MOSTRO DI SCOZIA**

dal "Macbeth" di William Shakespeare - Regia

di Filippo Usellini

Per informazioni: 02 89057047 - 373 7427143

### TIEFFE TEATRO MENOTTI

Via Ciro Menotti 11 - tel. 02 36592544

5 - 24 maggio

**CHI HA PAURA DI VIRGINIA WOOLF?**

di Edward Albee con Arturo Cirillo, Milvia Marigliano,

Monica Piseddu, Edoardo Ribatto

## CINEFORUM

### CINEFORUM OSCAR

Via Lattanzio 58

Le proiezioni si tengono il lunedì alle ore 15.15

e alle ore 21.00 - Ingresso singolo € 5

11 maggio: **ST. VINCENT**

di Theodore Melfi

18 maggio: **MOMMY**

di Xavier Dolan

### CINETEATRO DELFINO

Via Dalmazia 11

CINEMACAFFE': prima di ogni proiezioni

verranno offerti caffè e assaggi di dolce.

Proiezioni alle ore 15.30 e 20.45 - ingresso 5 €

11 maggio: **MOMMY**

di Xavier Dolan

18 maggio: **MAGIC IN THE MOONLIGHT**

di Woody Allen

23 maggio: **BIRDMAN**

di Alejandro Gonzales Inarritu

## MUSICA

### MILANO CLASSICA

Palazzina Liberty

Domenica 10 maggio ore 10.45

**La trio sonata tra Francia e Italia**

**Carlo Lazzaroni, Laura Cavazzuti** violini

**Caterina Dell'Agnello** violoncello

**Angela Lazzaroni** clavicembalo

Domenica 17 maggio ore 10.45

**In viaggio tra gli affetti**

**Carlo Lazzaroni** violino di spalla

**Riccardo Doni** clavicembalo

Orchestra da Camera di Milano Classica e

dell'Accademia dell'Annunziata

**Marcello Scandelli** concertatore e solista

Domenica 24 maggio ore 10.45

Nell'ambito della Settimana di Cultura Polacca

**Est, Nord... Luce! Nella memoria di un legame**

**antico**

**Gabriele Cassone** tromba

**Orchestra da Camera Milano Classica**

**Massimiliano Caldi** direttore

Domenica 31, ore 10.45

In collaborazione con SIMC - Società Italiana

di Musica Contemporanea

**Autori italiani d'oggi in prima esecuzione assoluta**

Oltre ai concerti della stagione, a maggio

prosegue il progetto **Palazzina Liberty in Musica**

con una programmazione arricchita per l'inizio

di EXPO 2015. Senza poter entrare nei dettagli

per ragioni di spazio, segnaliamo:

**FESTIVAL ORCHESTRE GIOVANILI** cui partecipano

Istituti comprensivi di Milano e provincia,

fra cui la nostra Manara-Morosini, lunedì

11 maggio ore 10. Gli altri appuntamenti del

Festival: martedì 12 ore 17, sabato 23 ore 18,

lunedì 25 ore 10, martedì 26, ore 17, sabato 30

ore 17, sabato 6 giugno ore 17. Per questo

festival, ingresso unico a 2 euro.

### FESTIVAL PIANOTALENTS WITH ORCHESTRA

Martedì 12 maggio ore 21

Orchestra Filarmonica di Bacau

Venerdì 15 maggio ore 19

Vincenzo Balzani e Jiyeong Mun - pianoforte

Venerdì 15 e sabato 16 maggio ore 21

Orchestra Filarmonica di Bacau

### PIANOCITY

Sabato 23 maggio ore 18

**A più mani su più pianoforti, con orchestra!**

- direttore M. Fedrigotti

Sabato 23 maggio ore 21

**Héxpameron!!! Variazioni di bravura su Let**

**it be, Imagine, We can work it out. Pianisti**

**... a sorpresa!** Ingresso libero

### IN COLLABORAZIONE CON CONSERVATORIO DI MUSICA "G. VERDI" DI MILANO

Domenica 17 maggio ore 21 - Musiche di L.

van Beethoven, F. Chopin, C. Saint Saens, S.

Prokofiev

**Lucrezia Dandolo** pianoforte

### IN COLLABORAZIONE CON DIVERTIMENTO

ENSEMBLE

Martedì 19 maggio ore 20.30

Incontro con Andrea Agostini, Pierluigi Billone

e Sandro Gorli

**Simone Beneventi** percussioni - **Corrado Ro-**

**jac** trombone

Giovedì 28 maggio ore 20.30

Incontro con Alessandro Solbiati - **Ensemble**

**Musical de Tours**

### SETTIMANA DI CULTURA POLACCA

Lunedì 25 maggio ore 21

**Chantefleurs et chantefables**

Martedì 26 maggio ore 21

**Forse quel giorno. Omaggio a Wislawa**

**Szyborska. La nota blu**

Musiche di Fryderyk Chopin - **Alessandro**

**Commellato** pianoforte

Sabato 30 maggio ore 21

**Chopin ultramondano** - Musiche di Fryderyk

Chopin - Poesie di Hermann Hesse

Domenica 31 ore 21

**Concerto per viola organista.** Esecutore

**Slawomir Zubrzycki**

### OFFICINA DELLA MUSICA CONSIGLIO DI ZONA 4

Biblioteca Calvairate, via Ciceri Visconti 1

**BIBLIOTECA: Letture musicali**

Venerdì 8 maggio ore 18.15

**Trio Kanon** - Violino, violoncello, pianoforte

Venerdì 15 maggio ore 18.15

**The Pop-Art of the Fugue** - **Ruggero Laganà**

- pianoforte

### OTTAVANOTA

via Marco Bruto 24 - tel. 02 89658114

Sabato 9 maggio ore 21.00

**L'ARGENTINA SCONOSCIUTA**

**Astor Piazzola**, l'innovazione tanghera - **Carola**

**Nadal**, voce - **Luca Rossetti**, pianoforte.

Ingresso 8 €

Domenica 10 maggio ore 18.00

**Concerto di musica classica:**

**Flauto e Fortepiano**

**Mario Lacchini**, flauto traverso classico - **Aya**

**Azegami**, fortepiano. Ingresso a offerta libera

Venerdì 15 maggio ore 20.30

**CONCERTO JAZZ** - Annamaria Musajo Quartett.

Ingresso 8 €

Sabato 16 maggio ore 11.00

**Yoga e musica**

Venerdì 22 maggio ore 21.00

**Concerto musica classica: Violino e pianoforte**

**Gabriele Olivetti**, violino - **Angela Lazzaroni**,

pianoforte. Ingresso a offerta libera

Sabato 23 maggio ore 16.30

Domenica 24 maggio ore 16.30

In occasione di Piano City Milano

**Piano City Bimbi** - **"Piccoli Mozart"**. Ingresso

libero e gratuito, prenotazione obbligatoria

Sabato 23 maggio ore 21

**Alessandro Marino**, pianoforte - Ingresso li-



## EVENTI GRATUITI

### ASSOCIAZIONE ITALIA RUSSIA

via Cadore 16 - Tel. 02 8056122  
www.associazioneitaliarussia.it

7-14-21-28 maggio ore 19.00

#### READING GASTRONOMICO SCRITTORI DA ASSAGGIARE

Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti disponibili. Prenotazioni a: eventi@associazioneitaliarussia.it

Una riflessione sul cibo in un linguaggio moderno e multimediale: video, prelibate degustazioni e la compagnia di chef di fama internazionale.

### ZOE OLISTIC STUDIO

Via Maestri Campionesi 26

Giovedì 7 maggio ore 21

#### DANZARE CON I FIORI DI BACH

Maura de Mezzo - Insegnante, esperta di Danzaterapia e Danze Meditative e Susanna Valeria - consulente di Floriterapia, Aromaterapia e Terapia della Parola, racconteranno e mostreranno la bellezza e l'efficacia delle Danze dei fiori di Bach.

### SPAZIO

#### LABORATORIO HAJECH

Via Hajech 27 - tel. 02.713443

Fino al 16 maggio

#### Della natura e delle cose: opere di Salvatore Zappalà

Orario: da lunedì a venerdì ore 9.30/14.00 - Sabato ore 9.30-12.30

### CENTRO CULTURALE INSIEME

via dei Cinquecento 1A

Sabato 9 maggio ore 21 - Salone Cristo Re UN PALCO ALL'OPERA

#### BALLO EXCELSIOR

Sabato 16 maggio ore 21 - in Chiesa

#### ORCHESTRA A PLETTRO CITTA' DI MILANO

Gran concerto in onore di S. Rita

### SPAZIO CULTURALE COOP

via Freikofel 7

Dal 9 al 24 maggio

Mostra d'arte contemporanea dell'artista Pino Griani

#### LA MIA ENERGIA PER LA VITA

Inaugurazione: sabato 9 maggio alle 18.

Orario apertura mostra: da lunedì a domenica 10-12 e 16-19

### LA STAZIONE DELLE BICICLETTE

Piazza IX Novembre 1989,  
San Donato Milanese

Sabato 9 maggio dalle 14.30

#### Bimincargo (e bimbinbici)

Raduno festoso di cargo, bici e bambini. Per incontrarsi, per sorridersi da vicino, per far vedere ai bambini che siamo in tanti, ma anche per scambiarsi pareri, provare la bici del vicino, spiare trucchi ed elaborazioni. Se non avete una cargo bike, venite con la vostra bici, ci sarà occasione di provarle e scoprirle. Alla fine merenda e gara di cangurobici in piazza delle Pieve.

### GRUPPO

#### ARCHEOLOGICO MILANESE

Corso Lodi 8c Tel. 02 796372  
info@archeologico.org

Domenica 10 maggio

Per la Giornate delle ville storiche, il GAM apre le porte di villa Pisani-Dossi a Corbetta. Orario di apertura: 10 - 16.30

Giovedì 14 maggio ore 21

Ciclo dedicato al vino: **Roma - la diffusione della vite seguendo l'impero**

Giovedì 18 maggio ore 18

#### Conferenza sul Salento terra dei Misapi

Giovedì 21 maggio ore 21

Ciclo sul vino: **Il Medioevo: dalla viticoltura monastica alle mense borghesi**

### LA CASA DELLA POESIA

Palazzina Liberty, Largo marinai d'Italia 1

giovedì 14 maggio ore 21

#### Bloomsday (Là Bhloom) in maggio

a cura di Tomaso Kemeny - Interventi di Giuliana Bendelli e Tomaso Kemeny - Letture di Laura e Carlo Vita Fedeli, Bianca Roveda - Tele di Paolo Colombo.

### CENA DELL'AMICIZIA

via Bezecca 4

Venerdì 15 maggio dalle ore 18.30

Incontro con l'avvocato Alessia Sorgato autrice di **GIÙ LE MANI DALLE DONNE** Apericena e presentazione del libro con reader.

### CASCINA CAVRIANO

via Cavriana 51

17 maggio dalle 10 alle 17.30

#### Cascina Cavriano in Festa 2015

Incontri e feste mensili con vendita di prodotti agricoli direttamente dalle Aziende Agricole produttrici; esposizione di prodotti artigiani e hobbisti; laboratori per bambini ed adulti (musica, teatrali, di riciclo, pittura ecc.); attività sportive e molto altro.

### CASCIMARKET

via Cavriana 38

Tutti i giovedì dalle 16 alle 21 appuntamento in Cascina Sant'Ambrogio **CasciMarket**, il mercato dedicato ai prodotti biologici e alle auto-produzioni. In più: area relax, laboratori per bimbi e workshop a tema, aperitivo del contadino, servizio bar e musica.

### biblioShare

#### ROGOREDO SANTA GIULIA

Martedì 19 maggio ore 18

Salone di via Freikofel 1 (M3 Rogoredo) Aperitivo per la presentazione di **biblioShare - La biblioteca condivisa** con Paolo Pisani

### CENTRO ARTISTICO CULTURALE MILANESE

Viale Lucania 18

24 maggio dalle 9 alle 19

Lungo il parterre alberato di corso Lodi, da viale Brenta a piazzale Corvetto 17° edizione di **EXPO ARTE CORVETTO** Mostra-concorso di pittura, scultura e ceramica **Premiazione** delle opere migliori alle ore 17.

30 maggio -7 giugno

#### MOSTRA COLLETTIVA di fine corsi

Inaugurazione con rinfresco 30 maggio alle ore 17

Orari: sabato e domenica dalle 15 alle ore 18.30. Segreteria aperta tutti i giorni dalle ore 14 alle 17 - tel. 02 5391552.

### FESTA DI SANTA RITA

Piazza Gabriele Rosa

Domenica 24 maggio si terrà la **Festa patronale di Santa Rita** della Parrocchia S. Michele Arc. e S. Rita, con un fitto programma di iniziative:

ore 11 - benedizione automezzi

ore 11.30 - S. Messa solenne

ore 12.30 - pranzo comunitario

ore 16 - processione multietnica per viale Omero con la partecipazione del Corpo musicale di Crescenago

ore 18.30 - S. Messa

Per tutta la giornata sarà presente in viale Omero l'associazione CREART, fiera della creatività locale

### PIANO CITY

Domenica 24 maggio ore 15.00

nel cortile di via Feltrinelli 16, musiche di Chopin, Skrjabin, Morton, Zimmer, Carosone, Rachmaninov, Mozart, Palazzo. Pianoforte:

**Davide Carmelo Palazzo.**

### FESTA DI VIA

24 maggio

in viale Premuda (Tricolore - Cinque Giornate)

### CONCERTI IN PERIFERIA 2015

La rassegna musicale di primavera giunge quest'anno alla sua settima edizione, e vedrà un totale di circa 50 concerti ad ingresso gratuito sul territorio della periferia milanese. In particolare, di questi concerti 23 saranno realizzati appositamente dall'associazione culturale "Il Clavicembalo Verde", che cura la direzione artistica del festival, e avranno luogo grazie alla collaborazione di oltre 40 associazioni culturali. Gli esecutori saranno giovani musicisti diplomati al Conservatorio che si esibiranno in concerti di musica classica, operistica e da film, ma non mancheranno incursioni nel mondo folk e in quello jazz.

La manifestazione è promossa da Consulta Periferie Milano, patrocinata dal Touring Club Italiano e organizzata dalla Fondazione Milano Policroma. Info: 348 7025244 e siti internet [www.periferiemilano.it](http://www.periferiemilano.it) e [www.milanopolicroma.it](http://www.milanopolicroma.it). Nella nostra zona avranno luogo due **concerti gratuiti di musica classica**, che si terranno presso Nocetum (via San Dionigi 77) nelle date del **30 e 31 maggio**, entrambi alle ore 18, in concomitanza con la manifestazione "Cascine Aperte".

### ASSOCIAZIONE NAZIONALE ALPINI

30 e 31 maggio

#### FESTA ALPINA DI PRIMAVERA

Sabato 30 maggio dalle 17 alle 19.00 verrà realizzata una rassegna corale all'interno del parco Formentano in Largo Marinai d'Italia

Domenica dalle 15

il **Corpo bandistico di Ombiano** terrà un concerto itinerante all'interno del Parco, con intrattenimento fino alle 19.

Nelle due giornate verrà organizzata una distribuzione di generi alimentari (salamelle, polenta, trippa e gorgonzola e buon vino), oltre a uno spazio dedicato alle fotografie relativa a "vita alpina" e pannelli che raccontano le attività ed iniziative dell'Associazione.

### VERDEFESTIVAL 2015

2 giugno per tutta la giornata

Presso i giardini di via Rogoredo

#### verdeFestival 2015

Iniziativa gratuita ed aperte a tutti per vivere insieme Rogoredo e i suoi bellissimi giardini. Si svolgeranno esposizione di quadri, sculture e stand di artigianato artistico a cura di AUSER; mostre fotografiche curate dai fotografi Raffaele Merendi, Marco Brosoli e Davide Cappelletti; animazioni ed intrattenimento ludico con i giochi di strada e giochi di società in grandi dimensioni a cura di E'-VENTO e 4Gatti. Come ormai tradizione ANPI Rogoredo organizzerà il concerto del 2 giugno.

Nel pomeriggio, premiazione dei concorrenti al Concorso di Poesia "Mario Crivelli" e presentazione del nuovo libro di Francesco Vitellini.

La manifestazione si chiuderà con la Festa della Scuola Popolare di Italiano per Stranieri.

### ANPI ZONA 4

#### MILANO CANTA LA LIBERTÀ

Sabato 6 giugno ore 15.30

Palazzina Liberty - Largo Marinai d'Italia

**Rassegna di canti popolari** nel 70° anniversario della Liberazione.

Partecipano i cori: CORE INGRATO - I Giorni Cantati della Lega di Cultura di Piacenza - Coro di Micene - I CARRETTIERI - Sa Oghe de su Coro - SUONI E L ANPI

Presenta Chiara Compagnoni - Testi a cura di Vincenzo Viola



### COMITATO SOCI COOP PIAZZALODI ROGOREDO

SABATO 16 MAGGIO

Gita a

## PARMA E FONTANELLATO

#### Programma

Partenza ore 7.10 davanti Ipercoop

Piazzalodi

ore 7.20 via Rogoredo/ via Feltrinelli

Arrivo e visita guidata centro storico di Parma

Pranzo in ristorante a Fontanellato (PR)

Pomeriggio visita guidata della Rocca Sanvitale di Fontanellato

Rientro in serata



QUOTA DI PARTECIPAZIONE soci Coop Atl € 50 (da versare alla prenotazione) La quota comprende: a/r bus - visite guidate e ticket ingresso - pranzo - assicurazione

DOMENICA 31 MAGGIO ore 13

Visita guidata alla **MOSTRA DI LEONARDO DA VINCI A PALAZZO REALE**

QUOTA DI PARTECIPAZIONE soci Coop Atl € 15,00 (da versare alla prenotazione)

La quota comprende: ticket ingresso - guida

Le prenotazioni si ricevono presso: Ufficio soci Ipercoop Piazza Lodi tel.02 54045325 - Ufficio soci via Freikofel 7, Rogoredo.

Sabato 23 maggio ore 9.30

**Assemblea separata di bilancio** presso la Parrocchia Angeli Custodi, via Colletta 21 Appuntamento annuale per i soci Coop. Al termine aperitivo presso l'Ipercoop.

**COMPRA/VENDITA VEICOLI TRA PRIVATI****Vuoi comprare/vendere?****PRENOTA IL TUO SPAZIO**

- PRESSO INFOPOINT MERCATINO HOBBYPARK in VIALE PUGLIE a MILANO LUNEDÌ e MARTEDÌ dalle h. 10.00 alle 14.00
- PRESSO MTM VIA PIETRASANTA 12 - MILANO MERCOLEDÌ e GIOVEDÌ dalle h. 9.00 alle 16.00

**INFO:** Tel. 342.1353812

(dal LUNEDÌ al GIOVEDÌ dalle h. 9.00 alle 18.00)

[www.secondauto.net](http://www.secondauto.net) - [info@secondauto.net](mailto:info@secondauto.net)

**SECONDAUTO** è in VIALE PUGLIE a MILANO presso il mercatino dell'usato Hobbypark tutti i SABATO dalle h. 8.00 alle 15.00

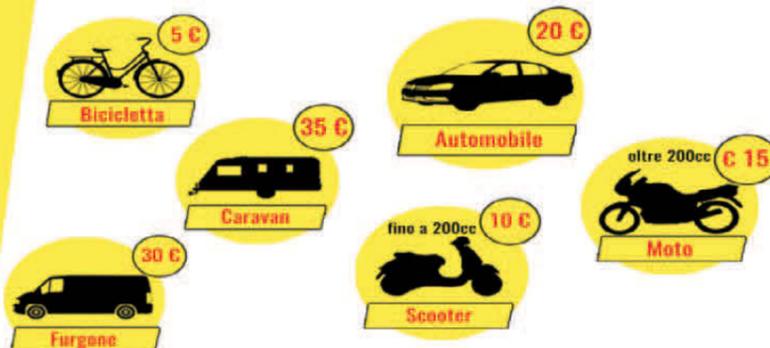
**NEL MERCATINO, HAI LA POSSIBILITA' DI:**

- Fare il trapasso, subito sul posto
- Assicurare l'auto
- Consulenza e presenza di un carrozziere, meccanico, gommista, autoricambi...

**VI ASPETTIAMO NUMEROSI!**

**SECONDAuto**  
Mercatino Compra/Vendita  
Veicoli tra privati

**DAL 30 MAGGIO  
TUTTI I SABATO  
dalle h. 8.00 alle 15.00**

**LISTINO PREZZI PER SPAZI ESPOSITIVI:**

**SECONDAuto**  
Mercatino Compra/Vendita  
Veicoli tra privati

VIALE PUGLIE

VIALE PUGLIE

PIAZZALE BOLOGNA

**HOBBYPARK IL MERCATINO SOLIDALE****TUTTI I SABATO e LE DOMENICHE dalle h. 7 alle 15****PRENOTA IL TUO SPAZIO!****• PRESSO INFOPOINT MERCATINO****LUNEDÌ' E MARTEDÌ' H. 10 - 14**

(in caso di giorni festivi, vale il giorno successivo)

**SABATO e DOMENICA H. 8 - 14**

(solo per i sabato e le domeniche successive)



**NO SPUNTA  
IL GIORNO  
DI MERCATO**

**[info@sosbaratto.it](mailto:info@sosbaratto.it) - [www.sosbaratto.it](http://www.sosbaratto.it)****Angela: "Così vado in vacanza con qualche soldo in più"**

Angela Chiello è presente a Hobbypark da circa un anno, sia al sabato che alla domenica. Abbigliamento, borse, oggettistica: questo espone nel suo gazebo. "Sì, ma mi richiedono anche elettrodomestici, scarpe da tennis, attrezzi da lavoro - osserva Angela - e io mi dò da fare per soddisfare le varie richieste. Perché vengo a Hobbypark? Prima di tutto mi diverto, sto a contatto con la gente, si parla, c'è uno scambio, c'è vita. Poi perché metto da parte qualche soldo in più per le vacanze. Con i tempi che corrono il mercatino solidale mi dà una mano per arrotondare. E io sono soddisfatta".

**Angela e Fabiano: "Da noi vinili e articoli vintage anni 70"**

Angela e Fabiano Leonardo sono presenti al mercatino di viale Puglie fin dalla sua apertura, nel 2004. "La nostra specialità sono prima di tutto i dischi in vinile, un settore ancora considerato di nicchia, ma in costante crescita: sono molti gli appassionati, anche fra i giovani, che vengono per scambiare o acquistare qualche 33 o 45 giri.

Barattiamo anche fumetti, cartoline e monete, senza trascurare l'oggettistica vintage, soprattutto anni 70. Quanto spende il cliente? Da noi può spendere da pochi centesimi di euro a 80-100 euro. Chiaramente bisogna avere il pezzo giusto, il cliente è esigente. Ricordo quando circa quattro anni fa arrivai una mattina con un paravento cinese dipinto a mano e intarsiato, anni 50. Non mi resi subito conto del valore, lo quotai 100 euro e lo vendetti immediatamente."

